

**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ  
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.03/30.12.2019.Tar.01.04 РАҚАМЛИ  
ИЛМИЙ КЕНГАШ АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ**

**РАХМАНКУЛОВА МАТЛУБА БОЙХУРОЗОВНА**

**ЎРТА ОСИЁДА МУҚОВАСОЗЛИК ТАРИХИ  
(XV–XIX АСРЛАР)**

07.00.01 – Ўзбекистон тарихи  
07.00.02 – Фан ва технологиялар тарихи

**ТАРИХ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**ТОШКЕНТ– 2020**

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати мундарижаси**

**Содержание автореферата диссертации доктора философии (PhD)**

**Contents of abstract of the Doctor of Philosophy (PhD) dissertation**

**Раҳманкулова Матлуба Бойхурозовна**

Ўрта Осиёда муковасозлик тарихи (XV–XIX асрлар).....3

**Раҳманкулова Матлуба Бойхурозовна**

История переплетного дела в Средней Азии (XV–XIX века).....26

**Rakhmankulova Matluba Boyhurozovna**

History of the bookbinding in Central Asia (15th–19th centuries).....50

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ

List of published works.....54

**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ  
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.03/30.12.2019.Tar.01.04 РАҚАМЛИ  
ИЛМИЙ КЕНГАШ АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ**

**РАХМАНКУЛОВА МАТЛУБА БОЙХУРОЗОВНА**

**ЎРТА ОСИЁДА МУҚОВАСОЗЛИК ТАРИХИ  
(XV–XIX АСРЛАР)**

07.00.01 – Ўзбекистон тарихи  
07.00.02 – Фан ва технологиялар тарихи

**ТАРИХ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**ТОШКЕНТ– 2020**

Тарих фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2020.2.PhD/Tag75 рақами билан рўйхатга олинган.

Диссертация Ўзбекистон Миллий университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгаш веб-саҳифаси ([www.ik-tarix.nuu.uz](http://www.ik-tarix.nuu.uz)) ва "ZiyoNet" ахборот-таълим порталида ([www.ziyounet.uz](http://www.ziyounet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:** Мунавваров Зоҳидло Иномходжаевич  
сиёсий фанлар доктори, профессор

**Расмий оппонентлар:** Бўриев Омонудла  
тарих фанлари доктори, профессор  
Хасанов Жасур Маматқодирович  
тарих фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)

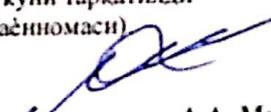
**Етакчи ташкилот:** Тошкент давлат Шарқшунослик университети

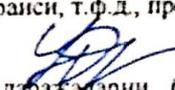
Диссертация химояси Ўзбекистон Миллий университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Tag.01.04 рақамли Илмий кенгаш асосидаги бир марталик илмий кенгашнинг 2020 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ соат \_\_\_\_\_ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100174, Тошкент шаҳри, Мирзо Ғолиб кўчаси, Ўзбекистон Миллий университетининг тарих факультети, 1-қават, 110-аудитория.) Тел.: (99871)227-12-24; факс: (99871) 246-53-21, (99871) 246-02-24; e-mail: [pauka@nuu.uz](mailto:pauka@nuu.uz) Ўзбекистон Миллий университети).

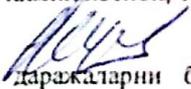
Диссертация билан Ўзбекистон Миллий университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (\_\_\_ рақам билан рўйхатга олинган). (Манзил: 100174, Тошкент шаҳри, Университет кўчаси, 4-уй. Бош бино) Тел.: (99871)236-46-55, факс: (99871)246-02-04).

Диссертация автореферати 2020 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ куни тарқатилди  
(2020 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ даги \_\_\_\_\_ рақамли реестр баённомаси)



  
А.А. Маврулов  
Илмий даражаларни берувчи илмий кенгаш асосидаги бир марталик илмий кенгаш раиси, т.ф.д., профессор

  
Д.Ж. Урақов  
Илмий даражаларни берувчи илмий кенгаш асосидаги бир марталик илмий кенгаш илмий котиби, т.ф.н., доцент

  
Н.У. Мусаев  
Илмий даражаларни берувчи илмий кенгаш қошидаги бир марталик илмий семинар раиси, т.ф.д., профессор

## **КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)**

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон ҳамжамиятининг интеграциялашуви, мафкуравий ва информацион курашлар кучайиб бораётган ҳозирги тарихий даврда тарихий-маданий ёдгорликларни, хусусан, Шарқ муқовасозлик намуналарини сақлаш, консервация ва реставрация қилиш, уларнинг технологиялари тарихини ўрганиш ҳамда келажак авлодга етказиш дунё миқёсидаги муҳим муаммолардан бири бўлиб қолмоқда. Бу борада IRCICA (Ислом тарихи, санъати ва маданиятини тадқиқ қилиш халқаро маркази), Бутунжаҳон мероси маркази, IFLA (Халқаро кутубхоналар ассоциацияси ва муассасалари федерацияси) каби халқаро ташкилотларнинг фаолиятини қайд этиш мақсадга мувофиқдир.

Жаҳондаги йирик илмий-тадқиқот марказлари ва олий таълим муассасаларида Шарқ муқовасозлиги тарихи масалалари кенг ўрганилмоқда. Хусусан, кўлёмалар фондларида сақланаётган муқоваларнинг тавсифини тузиш, таъмирлаш, технологияларини ўрганиш орқали халқаро меъёрий талабларга мос ҳолда босқичма-босқич реставрация қилишга қаратилган изланишлар олиб борилмоқда. Жаҳон ва республика миқёсидаги йирик коллекцияларда сақланаётган Ўрта Осиё муқовасозлиги намуналарини тадқиқ этиш, технологик тажрибаси тарихини ўрганиш ва муқоваларни сақлаш, реставрация ва консервация қилиш амалиётида кўллаш ҳамда маданий-маърифий мақсадларда фойдаланиш алоҳида илмий ёндашувни, муаммони холис ўрганишни тақозо этмоқда.

Мустақиллик йилларида тарихий меросни асраб-авайлаш, ўрганиш ва келажак авлодга қолдириш давлат сиёсатининг устувор йўналишларидан бири сифатида эътироф этилмоқда. Шарқ кўлёмалари фондини сақлаш, таъмирлаш, бойитиш ва муайян тизимга келтириш, араб ёзувидаги кўлёмалар асарлар, тошбосма китоблар ва тарихий ҳужжатларнинг сақланиш ва таъмирланиш ҳолатини мониторинг қилиш, уларнинг электрон базасини яратишга йўналтирилган кенг камровли ишлар амалга оширилмоқда. Ўрта Осиё муқовасозлиги тарихининг ўрганилиши ўзбек давлатчилигининг маданий, ижтимоий-иқтисодий тарихи учун қимматли маълумотлар тақдим қилади ва шу асосда ёш авлодни халқимизнинг буюк маънавий меросига ҳурмат, она юртимизга меҳр-садоқат руҳида ва шу улуғ меросга муносиб тарзда тарбиялашда муҳим аҳамият касб этади.

Мазкур диссертация Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 24 майдаги ПҚ–2995-сон «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 20 июндаги ПҚ–3074-сон “Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Ўзбекистонга оид хориждаги маданий бойликларни тадқиқ этиш марказини ташкил этиш тўғрисида”ги, 2017 йил 23 июндаги ПҚ–3080-сон «Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузурида Ўзбекистондаги Ислом маданияти марказини ташкил этиш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар

Маҳкамасининг 2017 йил 5 сентябрдаги ВМҚ–700-сон “Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Ўзбекистонга оид хориждаги маданий бойликларни тадқиқ этиш марказини фаолиятини ташкил этиш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарорлари ҳамда соҳага оид бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Тадқиқот республика фан ва технологияларни ривожлантиришнинг I. «Демократик ва ҳуқуқий жамиятни маънавий-ахлоқий ва маданий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни шакллантириш» устувор йўналиши доирасида бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихининг ўрганилишига оид дастлабки илмий асарларнинг яратилиши, асосан XIX асрнинг охирларидан бошланган. Мавзуга доир илмий адабиётларни шартли равишда икки гуруҳга ажратган ҳолда ўрганиш мақсад мувофиқ топилди. Уларнинг биринчи гуруҳига XV–XIX асрларга оид муқовалар ҳақида маълумотлар келтирилган Шарқ кўлөзма фондларининг каталог ва тавсифлари, иккинчи гуруҳига совет даври, мустақиллик даврида яратилган тадқиқотлар ҳамда хориж олимлари томонидан олиб борилган изланишлар киритилган<sup>1</sup>.

**Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация Ўзбекистон Миллий университети “Манбашунослик ва архившунослик” кафедраси илмий тадқиқот ишлари режаси ҳамда Фундаментал тадқиқотларни қўллаб қувватлаш фондининг 113-08-сон “Темурийлар даврида яратилган асарларнинг кўлөзма ва тошбосма нусхалари” мавзусидаги фундаментал лойиҳаси доирасида бажарилган.

**Тадқиқотнинг мақсади XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихи, ривожланиш босқичлари ва муқовасозликда қўлланган бадиий-техник материалларнинг хусусиятларини очиб беришдан иборат.**

**Тадқиқотнинг вазифалари:**

XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда китобат ишининг ривожланишига таъсир қилган омиллар ва жараёнларни аниқлаш;

Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихини ўрганишнинг манбавий асосларини ҳамда маҳаллий ва хорижий тарихшуносликда ўрганилиши масалаларини таҳлил этиш;

Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихининг ривожланиш босқичларини тадқиқ этиш;

---

<sup>1</sup> Диссертация биринчи бобининг 1-параграфи мавзунинг манбавий асослари ва тарихшунослиги масалаларига бағишланган бўлиб, мавзунинг ўрганилиш даражаси атрофлича таҳлил қилинган.

Темурийлар даври, XVI аср – XVIII аср иккинчи ярми – Шайбонийлар ва Аштархонийлар даври, XVIII аср иккинчи ярми – XIX асрлар Ўрта Осиё муқоваларининг ўзига хос услубини республика ва хориждаги қўлёзма фондларида сақланаётган муқовалар асосида тадқиқ қилиш;

Ўрта Осиёда муқовасозлик жараёни, муқоваларни ясашда ишлатиладиган бадиий-техник материалларни, муқовасознинг иш қуроллари, муқоваларни бадиий безатиш усулларини ўрганиш.

**Тадқиқотнинг объекти** сифатида XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихи белгиланган.

**Тадқиқотнинг предмети**ни XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда муқовасозлик ривожига таъсир этган омилларни, муқоваларнинг ўзига хос хусусиятларини, муқовасозликда қўлланилган бадиий-техник материалларни тарихий нуқтаи назардан таҳлил қилиш ташкил этади.

**Тадқиқотнинг усуллари.** Диссертацияда тарихийлик, тавсифий ва киёсий таҳлил, хронологик тизимли таҳлил, комплекс ёндашиш, холислик каби тадқиқот усулларида фойдаланилган.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қуйидагилардан иборат:

Темурийлар даврида муқовасозликнинг Ҳирот услуби яратилганлиги, ушбу услубнинг ўзига хос жиҳатлари безакларнинг сатҳга нисбатан бўртиб туриши, мураккаб тузилишдаги яхлит металл асбоб ёрдамида ҳосил қилинган манзаранинг ифодаланиши, инсон тасвирининг акс эттирилиши, жилднинг ички қисми чармдан кесилган нафис безаклар билан безатилиши кабиларда намоён бўлиши асосланган;

Темурийлар билан Хитой ўртасида дипломатик алоқаларнинг йўлга қўйилганлиги Темурийлар кутубхонасида меҳнат қилган муқовасоз усталар ижодида Хитой тасвирий санъатига хос сифатларнинг пайдо бўлганлигига, жумладан, безак услубидаги ўзгаришларга, муқовасозликда лок қўлланишига сабаб бўлганлиги муқовасозлик ва миниатюра санъатлари орасида уйғунлик юзага келганлиги исботланган;

Шайбонийлар ва Аштархонийлар даврида муқовасозлик Темурийлар даврига хос анъанавий услубда ривожланишни давом эттирганлиги, 1570–1580 йилларда Абдуллахон соний ва Бобурий ҳукмдор Акбар ўртасидаги дипломатик алоқаларнинг таъсири натижасида ҳинд тасвирий санъатига хос тасвир ва безакларнинг ифодалангани ҳамда XIX асрга келиб, китобнинг арзон бўлишини таъминловчи материаллардан фойдаланишга қаратилган ҳаракатлар натижасида муқовасозликда янги Ўрта Осиё услуби шаклланганлиги асосланган;

XV–XIX асрларда муқовасозликда мармар лавҳа, исканжа, масотир, муҳрлар, кува, қолиплар, махсус қайчи ва бошқа асбоб-ускуналарнинг қўлланилиши китобларни муқовалашда амалга оширилган бадиий-техник жараёнларнинг асрлар давомида ўзгармай қолиши учун имкон берганлиги исботланган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қуйидагилардан иборат:

XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихи учта даврга ажратилган ҳолда ўрганилган, манбавий асослари ва тарихшунослигига оид маълумотлар базаси шакллантирилган ҳамда маҳаллий ва хориж китоб хазиналарида сақланаётган XV–XIX асрларга оид Ўрта Осиё муқовасозлиги намуналарининг илмий тавсифи баён қилинган;

Ўрта Осиёда муқоваларни тайёрлаш жараёни асрлар давомида турли соҳа мутахассислари томонидан ўзлаштирилган билимларнинг амалиётда қўлланилиши билан чамбарчас боғлиқ эканлиги таҳлил қилиниб, муқова тайёрланишининг бадиий-техник хусусиятлари умумлаштирилган ҳолда очиб берилган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги** диссертациянинг замонавий тарих фанида қўлланилаётган самарали тадқиқот усулларида фойдаланилганлиги, тадқиқот олдига қўйилган масалаларни ёритишда бирламчи манбалар ҳисобланган республика ва хорижий давлатлар қўлёзма фондларида сақланаётган муқовалар ҳамда тарихий асарларга таянилганлиги, шу асосда тегишли хулоса, таклиф ва тавсиялар ишлаб чиқилганлиги ҳамда олинган натижаларнинг амалиётга жорий этилганлиги ва уларнинг ваколатли давлат муассасалари томонидан тасдиқланганлиги билан белгиланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.**

Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти Ўрта Осиё китобат тарихини тадқиқ этиш, муқовасозликда қўлланилган жараёнларни, аждодлар тажрибасини амалиётга жорий этишда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти олий ва ўрта махсус таълими тизимидаги ўқув муассасаларида тарихий манбашунослик, кодикология, муқовасозлик, қўлёзма китобларни қайта таъмирлаш бўйича мустақил курслар ташкил этишга, манбашунослик, кутубхона фондлари ва библиографияшунослик йўналишлари бўйича дарслик, ўқув қўлланма ва луғатлар яратишга хизмат қилади.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.**

Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихи (XV–XIX асрлар) мавзуси бўйича олиб борилган тадқиқот натижасида ишлаб чиқилган илмий хулосалар ва таклифлар асосида:

Темурийлар даврида муқовасозликда қўлланган янги бадиий-техник жараёнлар, ҳамда Темурийлар билан Хитой ўртасида дипломатик алоқаларнинг муқовасозликка таъсири, Темурий хукмдорларнинг муқовасозлик ривожига қўшган ҳиссаси бўйича материаллардан Темурийлар тарихи давлат музейида бажарилган “Ўрта Осиё китобат санъати тарихидан (Темурийлар даврида яратилган асарларнинг қўлёзма ва тошбосма нусхалари)” мавзусидаги фундаментал тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академиясининг 2020 йил 25 июндаги 3/1255-1311-сон маълумотномаси). Тадқиқот натижалари Темурийлар даврида муқовасозлик тарихини янги маълумотлар билан бойитиш билан

бирга ёш авлоднинг аждодлар меросига фахр-ифтихор туйғуларини янада оширишда муҳим омил бўлиб хизмат қилган;

XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда китобат ва ва кўлёзма китобларни муқовалаш тарихи, қўлланилган материалларни тайёрлаш ва ишлов бериш жараёни, соҳага оид атамалар таҳлили юзасидан олинган натижалар асосида “Манбашунослик” дарслигининг “Шарқ китобат тарихи. Кўлёмалар хазиналари” деб номланган мавзуси тайёрланган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 27 мартдаги 274-015-сон гувоҳномаси). Натижалар олий ўқув юрти талабаларининг кўлёмалари билан ишлаш ҳамда кодикология бўйича билим ва кўникмаларни янада оширишга хизмат қилган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Ушбу тадқиқот натижалари юзасидан 7 та, жумладан, 2 та халқаро ва 5 та республика илмий-амалий анжуманида маърузалар қилинган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Диссертация мавзуси бўйича жами 22 та илмий иш чоп этилган. Жумладан, 1 та монография, 1 та кўлёмалар каталоги, 1 та дарслик (муаллифлар жамоаси), Ўзбекистон Республикаси Олий Аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 7 та, жумладан, 6 та республика миқёсидаги журналларда ва 1 та мақола хорижда нашр қилинган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш қисми, учта боб, хулоса, фойдаланилган манбалар ва адабиётлар рўйхати ҳамда иловалардан иборат. Диссертациянинг тадқиқот қисми 133 бетни ташкил этади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг кириш қисмида тадқиқот мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган ҳамда муаммонинг ўрганилганлик даражаси таҳлил этилган, тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишлари ва диссертация бажарилган олий таълим ёки илмий-тадқиқот муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги кўрсатиб берилган, тадқиқотнинг мақсади, вазифалари, объекти, предмети ва усуллари аниқланган, тадқиқотнинг илмий янгилиги маълум қилинган, тадқиқот натижаларининг ишончлилиги, илмий ва амалий аҳамияти кўрсатиб берилган, тадқиқотнинг амалий натижалари, амалда жорий қилиниши, апробацияси, эълон қилиниши ҳамда диссертациянинг тузилиши ва ҳажми тўғрисида маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг “XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда китобат ва муқовасозлик тарихшунослиги” деб номланган биринчи боби Ўрта Осиёда муқовасозлик ривожининг асосини ташкил этган китобат тарихини

ўрганишга, Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихи масаласининг манбавий асослари ва тарихшунослигини тадқиқ қилишга бағишланган.

XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда китобат иши учта тарихий босқичга – Темурийлар даври, Шайбонийлар ва Аштархонийлар даври, XVIII аср охири XIX асрлардан иборат даврларга ажратилган ҳолда ўрганилди.

XIV аср охири – XV аср давомида Марказий Осиёда марказлашган давлатнинг юзага келиши қўлёзма китобларни тайёрлаш соҳаси Мовароуннаҳр ва Хуросон маданий-маънавий ҳаётида муҳим аҳамият касб этишига туртки бўлди, худди шу даврдан китобат иши китобат санъати даражасига кўтарилди. Бугунги Афғонистон, Эрон ҳамда Ўрта Осиё яхлит бир давлат сифатида Темурийлар (1370–1507) томонидан бошқарилгани учун туркий халқлар маданияти қисман Хуросонда, айниқса, унинг пойтахти Ҳиротда тараққий этди. Шунинг учун ҳам бу давр ўзбек маданиятининг энг ривожланган босқичларидан ҳисобланади.

XV асрнинг бошларида Табризда Жалойирий (1336–1432) хукмдор Султон Аҳмад (1382–1420) ҳомийлигида қўлёзма китобларни тайёрлаш маркази фаолият юритган. Ҳиротда Шоҳрух мирзонинг (1377–1447) тахтга ўтириши, 1410 йилда Султон Аҳмаднинг вафот этиши каби воқеалар китобат марказининг шарққа силжишига сабаб бўлди. Темурий шаҳзода Ғиёсиддин Бойсунғур ибн Шоҳрух (1397–1433) Шарқ китобати тараққиётида янги даврни бошлаб берган сарой илмий муассасаси ва кутубхонасига асос солди<sup>2</sup>. 1420 йилда Ҳиротда ўз кутубхонасини ташкил этди, салтанатнинг турли худудларидан келган китобат усталарини ўз ҳомийлиги ва раҳбарлиги остида бирлаштирди. Бойсунғур мирзо вафотидан сўнг кутубхона катта ўғли Алоуддавла (1417–1460) ихтиёрига ўтди. 1447 йил Шоҳрух мирзо вафот этгач, Мирзо Улуғбек усталарнинг бир қисмини Ҳиротга хос китобат услубини давом эттириш учун Самарқандга олиб келди. Темурийлар китобати Ҳиротда Султон Ҳусайн Бойқаро (1438–1506) ва унинг вазири Алишер Навоий (1441–1501) яшаган даврда янада юксак ривож топди.

Сарой кутубхоналаридан ташқари, суфийлар хонақоҳини ҳам китоблар яратиладиган муассаса сифатида келтириш мумкин. Муҳаммад Порсо номи билан машҳур суфий Муҳаммад ибн Муҳаммад ибн Маҳмуд ал-Ҳофиз ал-Бухорий (1345–1420) XV аср бошларида Бухорода халқ учун оммавий кутубхона ташкил қилган. Ушбу кутубхона XIX асргача фаолият юритган<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> Kühnel E. Die Baysonghur-handschrift der Islamischen Kunstabteilung // Jahrbuch der Preussischen Kunstsammlungen, 1931. – Bd. 52. – P. 133-152; Robinson B.W. Prince Baysonghor's Nizami: A speculation // Ars Orientalis, 1957. – Vol. 2. – P. 383-391; Alparslan A. Le Plus Grand Coran du monde et Baysoungour / M. Ugur Derman armagani: 65-yasi munasebetiyle sunulmus tebligler. M. Ugur Derman Festschrift: papers presented on the occasion of his sixty-fifth birthday. – Istanbul: Sabanci Universitesi Iletisim Merkezi, 2000. – P. 135-139; Roxburgh D.J. Baysunghur's Library: Questions Related to its Chronology and Production // Journal of Social Affairs 18, 2001. – №72. – P. 11-41; Akbari T., Bayani S. Archaeological Analysis to Pictorial Shahnameh of Baysongor Mirza Tiymouri // Asian Culture and History, 2013. – Vol. 5. – №1. – P. 24-33; Şahin M. Mîrzâ Şahruh'un oğlu Mîrzâ Baysungûr'un sanat ve sanatçılara bakişi açısından değerlendirilmesi // Tarih okulu dergisi, 2014. – №8. – S. 165-184; Mihan Sh. The Baysunghuri manuscript in the Malek Library" / Shahnama Studies III: The reception of the Shahnama. – Leiden, Boston, 2018. – P. 373-419.

<sup>3</sup> Dodhudoeva L. La bibliothèque de Khwâja Mohammad Pârsâ // Boukhara-la-Noble, 1998. – №5/6. – P. 125-146.

Темурийларнинг Ҳирот китобат муассасаси 1507 йилда Шайбонийлар (1500–1601) томонидан Ҳирот эгалланганда тугатилган. Хуросоннинг аввал Шайбонийларга, ундан сўнг Сафавийларга (1502–1736) тобе бўлиши Ҳирот ўз мавқеини йўқотиб, маданий марказ мақоми Бухоро ва қисман Самарқандга ўтишига сабаб бўлди. Самарқандда фаолият юритган китобат мактаби Темурийларга хос анъаналарини давом эттирган. 1520–1530 йилларда Бухорода китобат ривожини Убайдуллахон (1487–1540) номи билан боғлиқ. Ушбу ҳукмдор бир неча марта Ҳиротга юриш қилганда, ўзи билан Бухорога китобат усталарини олиб келган. XVI аср ўрталарида Бухорода Убайдуллахоннинг ўғли Абдулазизхон I (1509–1550) кутубхонаси фаолият юритган. Абдуллахон соний (1534–1598) 1588 йилда Ҳирот эгаллагандан сўнг, хиротлик усталарнинг Бухорода сарой кутубхонадаги фаолияти Ўрта Осиё китобат тарихи ривожига улкан ҳисса бўлиб қўшилди.

XVII асрда Аштархонийлардан (1601–1753) бўлган Абдулазизхон II (1614–1683) ҳукмронлиги йиллари (1645–1681) китобатнинг ривожланган даврларидан бўлиб, ундаги ўзига хослик аввалдан мавжуд бадий йўналишларни сақлаб қолган ҳолда, Темурийлар ва хинд услубларининг қоришганлигида кўзга ташланади.

Пароканда ва беқарор вазият туфайли Ўрта Осиё учун сиёсий, иқтисодий ва маданий жиҳатдан инқироз даври бўлган XVIII асрдаги таназулдан сўнг XIX асрда китобат яна ривожланишни давом эттирди. Ўрта Осиёнинг қадимий маърифат марказлари – Бухоро<sup>4</sup> ва Самарқанддан ташқари, Хевада Муҳаммад Раҳим I (1775–1825) ва Муҳаммад Раҳим II (1864–1910) ҳомийлигида<sup>5</sup>, Қўқон хонлигида уста Муҳаммад Шариф Дабир (XIX аср) бошчилигида китобат ривожланди<sup>6</sup>. Туркистон Генерал губернаторлигининг ташкил топиши қўлғезма китобларни тайёрлаш соҳасига ўз таъсирини кўрсатди.

Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихини тадқиқ этишда XV–XIX асрларда яратилиб, айна пайтда жаҳоннинг турли китоб хазиналарида сақланаётган муқовалар асосий манбани ташкил этади.

Тарихий манбалар – Муъиз ибн Бодиснинг (1008–1062) “Умдат ал-кутуб ва уддат дави ал-албоб” (“Котибларга мадад ва ўтқир асбоблар”)<sup>7</sup>, Абулфазл Тифлисийнинг (XII аср) “Баён ус-саноат” (“Ҳунармандчилик

---

<sup>4</sup> Холназарова Л.С. История книжного дела и библиотековедения в Бухарском эмирате в XIX – начале XX в.: Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата исторических наук. – Т.: 2011. – 28 с.

<sup>5</sup> Матякубова М. XIX асрнинг иккинчи ярми – XX асрнинг бошларида Хева хонлигида китобат ва кутубхона тарихи.: Тарих фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация. – Тошкент.: 2008. – 180 б.; Эркинов Афтондил. Муҳаммад Раҳимхон II кутубхонаси феҳристи: Хоразмда китобат ва кутубхоначилик тарихидан. – Т.: Янги аср авлоди, 2010. – 383 б.; Аминов Х. Хоразмда китоб тарихи манбалари (XVIII аср иккинчи ярми – XX аср бошлари: ЎЗР ФА ШИ қўлғезмалар фонди асосида): Тарих фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун тақдим этилган диссертация автореферати. –Т.: 2010. – 30 б.

<sup>6</sup> Муродов А. Ўрта Осиё хаттотлик санъати тарихидан. – Т.: Фан, 1971. – Б. 48-49.

<sup>7</sup> Ibn Badis Al-Mu'izz. Staff of the scribes and implements of the discerning with a description of the line, the pens, soot inks, llq, gall inks, dyeing, and details of bookbinding. (Levey M. Mediaeval Arabic Bookmaking and Its Relation to Early Chemistry and Pharmacology) / The American Philosophical Society. – Philadelphia: The American Philosophical Society, 1962. – Vol. 52, part 4. – P. 13-50.

баёни”)<sup>8</sup>, Бакр ибн Иброҳим ибн ал-Мужоҳид ал-Лаҳми ал-Ишбилининг (ваф. 1231) “Китоб ат-тайсир фи синоат ат-тасфир” (“Муқовасозлик санъатини енгиллаштириш китоби”)<sup>9</sup>, “Арзадошт” хужжати<sup>10</sup>, Абдурахмон ибн Абу Ҳамидахнинг (XVI аср) “Тадбир ас-сафир фи синоат ат-тасфир” (“Муқовасозлик санъатида муқовасоз чора-тадбирлари”)<sup>11</sup>, Абдулаббос Аҳмад ибн Муҳаммад ас-Суфёнийнинг (XVII аср) “Синоат тасвир ал-кутуб ва ҳол ад-дахоб” (“Китобни муқовалаш ва зарҳаллаш санъати”)<sup>12</sup>, Дўст Муҳаммаднинг (ваф. 1560) Баҳром мирзо учун (1517–1549) тайёрланган альбоми<sup>13</sup>, Мустафо Алининг (XVI аср) “Маноқиби ҳунарварон”<sup>14</sup>, Содикбек Афшарнинг (1533–1610) “Қонун ас-сувар” (“Тасвирий санъат ҳақида қўлланма”)<sup>15</sup> асарларидан, Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институтида сақланидиган 415-рақамли қўлёзманинг 182–185-варақларидан жой олган қоғоз бўяш усуллари ҳақидаги муаллифи номаълум рисоладан<sup>16</sup> муқовасозлик жараёнини ҳамда маълум тарихий даврга оид муқовасозлик жараёнини ўрганишда фойдаланиш мумкин. Бундан ташқари, Бобурийлар даврига (1526–1857) мансуб альбом<sup>17</sup>, Ҳиндистон муқовасози ва асбоблари акс этган XVII–XVIII асрга оид қўлёзма<sup>18</sup>, ҳунармандчилик ва савдога бағишланган 1850–1860 йилларга тегишли Кашмир қўлёзмаси<sup>19</sup> каби манбаларда ифодаланган тасвирлар<sup>20</sup> муқовасозликда ишлатиладиган асбоб-ускуналар ҳақида маълумот беради.

1876 йилда очилган Туркистон музейининг экспозицияларидан бири маҳаллий муқовасозлик намуналари намоёнишига бағишланган<sup>21</sup>. XIX аср охирида Тошкентнинг рус аҳоли яшайдиган қисмида муқовасозлик

<sup>8</sup> Тифлиси Абу-л-фазл Хубайш. Описание ремесел (Байан ас-сана’ат). Перевод с персидского, введение и комментарий Г. П. Михалеви́ч. – Москва., 1976. – 256 с.

<sup>9</sup> Gacek A. Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbili in his Kitab al-taysir fi sinaat al-tasvir // Manuscripts of the Middle East, 1990-91. – №V. – P. 106-113.

<sup>10</sup> Arzadasht / A Century of Princes: Sources on Timurid History and Art. Selected and translated by W.M.Thackston. Cambridge, Massachusetts, 1989. – P. 323-328

<sup>11</sup> Gacek A. Ibn Abi Hamidah’s didactic poem for bookbinders // Manuscripts of the Middle East, 1991. – №VI. – P. 41-58.

<sup>12</sup> Abul Abbas Ahmed ibn Muhammed al Sufyani. Art of Bookbinding and of Gilding (Levey M. Mediaeval Arabic Bookmaking and Its Relation to Early Chemistry and Pharmacology) / The American Philosophical Society. – Philadelphia: The American Philosophical Society, 1962. – Vol. 52, part 4. – P. 51-55.

<sup>13</sup> Dost-Muhammad. Preface to the Bahram Mirza Album / A Century of Princes: Sources on Timurid History and Art. Selected and translated by W.M.Thackston. – Cambridge. – Massachusetts, 1989. – P. 335-350.

<sup>14</sup> Mustafa Ali. Menaqib-i-Hunerweran. – Istanbul, 1926. – 91 s.

<sup>15</sup> Садиг-бек Афшар. Ганун ас-совар (Трактат о живописи). Введение, перевод и комментарии А.Ю.Казиева. – Баку: АН АЗССР, 1963. – 100 с.

<sup>16</sup> Семенов А.А. Рецепты оформления старинных восточных рукописей. // Труды Института истории, языка и литературы таджикского филиала АН СССР. – Сталинабад, 1951. – Т. 29. – С. 89-98.

<sup>17</sup> Washington, Freer Gallery of Art, Smithsonian Institution. D.C., 54.116.

<sup>18</sup> London, India Office Library and Records of British library. Add. Or. 1111.

<sup>19</sup> London, India Office Library and Records of British library. Add. Or. 1700.

<sup>20</sup> Bosch G., Carswell J., Petherbridge G. Islamic binding and bookmaking. Catalogue. – Chicago, 1981. – P. 22, 40, 45, 52.

<sup>21</sup> Туркестанские ведомости, 1876. – №28.

ишларининг юритилиши ҳақида В.Галянов статистик қайдлар<sup>22</sup> келтирган. Ўлкашунос олим Ю.О.Якубовскийнинг (1857-1929) мақоласида<sup>23</sup> Самарқандда муковасозлик устахонасининг кўриниши, жиҳозлари, муқовалаш жараёни, ишлатиладиган материаллар, муқованинг нархи ҳақида маълумотлар берилган.

Ўрта Осиё муковасозлиги тарихини ўрганишда фойдаланилган тадқиқотларнинг биринчи гуруҳига Шарқ қўлёзма фондларининг каталог ва тавсифлари киритилди<sup>24</sup>. Иккинчи гуруҳга киритилган тадқиқотлар уч қисмга ажратилган ҳолда таҳлил қилинди. Совет даврида яратилган А.А.Семенов<sup>25</sup>, О.А.Сухарева<sup>26</sup>, Г.Н.Чабров<sup>27</sup>, В.Г.Долинская<sup>28</sup>, А.Ю.Казиев<sup>29</sup>, Э.Исмаилова<sup>30</sup>, Э.Охунжонов<sup>31</sup>, О.Ф.Акимушкин<sup>32</sup>, Т.И.Султонов<sup>33</sup> тадқиқотларида масаланинг турли жиҳатлари тадқиқ этилган.

---

<sup>22</sup> Галянов В. Статистическая данные о кустарной, ремесленной, заводской и фабричной промышленности русской части города Ташкента / В книге: Сборник материалов для статистики Сыр-Дарьинской области. Издание Сыр-Дарьинского областного Статистического комитета. Под редакцией Секретаря Комитета И.И.Гейера. – Т.: Типо-литография С.И.Лахтина, 1891. – С. 177-205.

<sup>23</sup> Якубовский Ю. О. Переплетное ремесло у туземцев Самарканда // Справочная книжка Самаркандской области на 1896 г. – Самарканд, 1896. – Вып. IV. – С. 63-64.

<sup>24</sup> Семенов А.А. Описание персидских, арабских и турецких рукописей фундаментальной библиотеки Среднеазиатского Государственного университета. – Т.: САГУ, 1935. – 88 с.; Ўша муаллиф. Описание таджикских, персидских, арабских и тюркских рукописей фундаментальной библиотеки Среднеазиатского Государственного университета. – Т.: САГУ, 1956. – 86 с.; Собрание восточных рукописей Академии Наук Узбекской ССР. Под редакцией А.А.Семенова. – Т. I. – Т.: Наука, 1952. – 440 с.; – Т. II. – Т.: Наука, 1954. – 549 с.; – Т. III. – Т.: Наука, 1955. – 518 с.; – Т. IV. – Т.: Наука, 1957. – 519 с.; – Т. V. – Т.: Наука, 1960. – 494 с.; Тот же. Под редакцией А.А.Семенова и Д.Г.Вороновского. – Т. VI. – Т.: Наука, 1963. – 689 с.; Тот же. Под редакцией А.Урунбаева и Л.М.Епифановой. – Т. VII. – Т.: Наука, 1964. – 517 с.; Тот же. Под редакцией А.А.Семенова и Д.Г.Вороновского. – Т. VIII. – Т.: Наука, 1967. – 769 с.; Тот же. Под редакцией А.Урунбаева и Л.М.Епифановой. – Т. IX. – Т.: Наука, 1971. – 578 с.; Тот же. Под редакцией Д.Г.Вороновского. – Т. X. – Т.: Наука, 1975. – 690 с.; Тот же. Под редакцией А.Урунбаева и Р.П.Джалиловой. – Т. XI. – Т.: Наука, 1987. – 429 с.; Собрание восточных рукописей АН РУз. История. Составители Д.Ю.Юсупова, Р.П.Джалилова. – Т.: Фан, 1998. – 533 с.

<sup>25</sup> Семенов А.А. Гератская художественная рукопись эпохи Навои и ее творцы / Алишер Навои. – М.–Л., 1946. – С. 153-174.

<sup>26</sup> Сухарева О.А. К истории городов Бухарского ханства (историко-этнографические очерки). – Т.: Издательство АН УзССР, 1958. – 147 с.; Ее же. Позднефеодальный город. Бухара конца XIX – начала XX вв. – Т.: Издательство АН УзССР, 1962. – 194 с.

<sup>27</sup> Чабров Г.Н. Художественное оформление туркестанской литографированной книги (1880–1917) // Труды АН Таджикской ССР. – Сталинабад, 1960. – Т. 29, вып. 2. – С. 205-224; Его же. К изучению среднеазиатского книжного переплета // Народы Азии и Африки. – Москва., 1964. – №2. – С. 136-141; Его же. Проблемы изучения истории узбекской книги // Труды ТашГУ. – Т., 1964. – Вып. 261. – С. 88-90.

<sup>28</sup> Долинская В.Г. Кашмирские книжные переплеты из собрания Института востоковедения АН УзССР // Народы Азии и Африки, 1964. – №6. – С. 120-125.

<sup>29</sup> Казиев А.Ю. Художественно-технические материалы и терминология средневековой книжной живописи каллиграфии и переплетного искусства. – Баку: Издательство АН АзССР, 1966. – 132 с.; Его же. Художественное оформление Азербайджанской рукописной книги XIII– XVII веков. – Москва: Книга, 1977. – 360 с.

<sup>30</sup> Исмаилова Э.М. Мукова безаш санъати // Шарқ юлдузи, 1975. – №7. – Б. 203-208; Ее же. Искусство оформления среднеазиатской книги XVIII – XIX веков. – Т., 1982. – 150 с.; Ее же. Искусство оформления среднеазиатской рукописной книги XVIII–XIX вв. Художественные черты и стилистические особенности: Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора искусствоведения. – Баку, 1984. – 43 с.

<sup>31</sup> Ахунджанов Э. Проблемы изучения истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1983. – №4 (28). – С. 63-70; Его же. Проблемы изучения истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1984. – №4 (29). – С. 78-82; Его же. Состояние историографии истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1985. – №1

Мустақиллик йилларида ёзилган Э.Охунжонов тадқиқотлари<sup>34</sup> Ўрта Осиёда китобат тарихи масаласини ёритишга бағишланган. А.Мадраимов, Ш.Мусаев, Э.Исмоилова ҳаммуаллифлигида тайёрланган Шарқ миниатюралари каталогига тавсифланган қўлёзмалар муқоваларининг тасвирлари ва қисқача тавсифи келтирилган<sup>35</sup>. Шунингдек, И.Юлдашев илмий ишларида<sup>36</sup> китобатчиликка оид атамалар ўрганилган, Ҳ.Аминов, Л.Холназарова, М.Матякубова тадқиқотларида<sup>37</sup> эса Ўрта Осиё муқоваларига оид мулоҳаза ва таҳлиллар келтириб ўтилган.

Хорижда яратилган тадқиқотларнинг кўпчилиги айнан Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихини ўрганишга бағишланган бўлмаса ҳам, уларда Шарқ китобати ривожига Мовароуннаҳр, Хуросон, Ўрта Осиё муқовасозлигининг ўрни ҳақида фикрлар билдирилган. Т.Хендли, П.Адам, Ф.Р.Мартин, Т.Готтлиб, Ж.Лубер, Ж.Карабачёк, Ф.Сарре ва Е.Грацел, Г.Эйзен, А.Сакисиан тадқиқотларида Шарқ муқовасозлигининг турли жиҳатларини ўрганишга эътибор қаратилган<sup>38</sup>. Бундан ташқари, ўтган аср давомида

---

(32). – С. 83-93; Его же. Состояние историографии истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1986. – №2 (36). – С. 56-70;

<sup>32</sup> Акимешкин О.Ф. Заметки о персидской рукописной книге и ее создателях / Очерки истории культуры средневекового Ирана. Письменность и литература. – Москва: Наука, 1984. – С. 5-56, 240-254; Его же. Персидская рукописная книга / Рукописная книга в культуре народов Востока. Книга первая. – Москва: Наука, 1987. – С. 330-406.

<sup>33</sup> Султонов Т.И. Среднеазиатская и восточно-туркестанская позднесредневековая рукописная книга / Рукописная книга в культуре народов востока. – Москва.: Наука, 1987. Книга первая. – С. 478-504.

<sup>34</sup> Ахунджанов Э. Состояние историографии истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1992. – №4 (62). – С. 41-48; Его же. Письменная и книжная культура Узбекистана. Древность. Средние века. – Т.: Национальной библиотеки Узбекистана имени Алишера Навои, 2015. – 412 с.

<sup>35</sup> Madraimov A., Musaev Sh., Ismailova E. Oriental miniatures. – Vol. I.: The 14<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> centuries. – Tashkent: The Beruni Institute of Oriental Studies, 2001. – 272 p.; Ўша муаллифлар. Oriental miniatures. – Vol. II.: The 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> centuries. – Tashkent: The Beruni Institute of Oriental Studies, 2003. – 240 p.; Ўша муаллифлар. Oriental miniatures. Volume III.: The 19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> centuries. – Tashkent: The Beruni Institute of Oriental Studies, 2004. – 168 p.

<sup>36</sup> Юлдашев И. Ўзбек китобатчилик терминологияси. – Т.: Фан, 2004. – 214 б.; Ўша муаллиф. Китобат санъатида бадиий безакларни ифодаловчи атамалар // Шарқшунослик, 2004. – №1. – Б.9-11.

<sup>37</sup> Аминов Х. Хоразмда ишланган муқовалар // Имом ал-Бухорий сабоқлари, 2006. – №3. – Б. 239-240; Аминов Х. Хоразмда китоб тарихи манбалари (XVIII аср иккинчи ярми – XX аср бошлари: ЎЗР ФА ШИ қўлёзмалар фонди асосида): Тарих фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун тақдим этилган диссертация автореферати; Матякубова М. XIX асрнинг иккинчи ярми – XX асрнинг бошларида Хива хонлигида китобат ва кутубхона тарихи.: Тарих фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация; Холназарова Л. История книжного дела и библиотековедения в Бухарском эмирате в XIX – начале XX в.: Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата исторических наук.

<sup>38</sup> Hendley T. Persian and Indian Bookbinding // Journal of Indian Art, 1893. – №V. – P. 51-54; Adam P. Über türkisch-arabisch-persische Manuskripte und deren Einbände // Archiv für Buchbinderei, 1904. – №IV. – P. 141-143; 1905. – №IV, – P. 145-152, 161-168, 177-185; 1905. – №V. – P. 3-9; Martin F.R. Die Ausstellung von Meisterwerken Muhammedanischer Kunst in München, 1910. – Munich, 1912. – 257 p.; Gottlieb Th. Bucheinbände: K. K. Hofbibliothek. – Vienna, 1910. – 84 p.; Loubier J. Orientalische Einbandkunst // Archiv für Buchbinderei, 1910. – №X. – P. 33-43; Karabacek J. Zur orientalischen Altertumskunde IV. Muhammedanischer Kunststudien // Kais. Akademie der Wissenschaften. Philosophische-historische Klasse. – Sitzungsberichte, – Vienna, 1913. – №CLXXII. – P. 33-60; Miguel y Planes, Restauracion del arte hispano-Arabe en la decoracion exterior de los libros. – Barcelona, 1913. – 23 p.; Sarre F. Islamic Bookbindings. – London, 1923. – 167 p.; Gratzl E. Islamische Bucheinbände: Des 14. bis 19. Jahrhunderts. – Leipzig, 1924. – 36 p.; Ўша муаллиф. Islamische Handschriftenbände der Bayerischen Staatsbibliothek // Buch und Bucheinbände Aufsätze und graphische Blätter zum 60. Geburtstage von Hans Loubier. – Leipzig, 1925. – P. 118-147; Eisen G. A. Arabic and Persian Bindings // International Studio, 1924. – №80. – P. 220-230; Sakisian A. La reliure turque du XV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle // La Revue de l'Art Ancien et Moderne, 1927. – №LI. – P. 277-284; 1927. – №LII. – P. 141-154; Ўша муаллиф. La Miniature

П.Жеймс, А.Мусо, Ж.Мишель, С.Бунт, Меҳмет Оға ўғли, М.Диманд, Р.Эттинхаузен, Г.Бошч, М.Левей, К.Гардинер, И.Бинарк, Б.Грей, Ў.Асланапа, М.Важифдар, Д.Халдане, А.Гачек, В.Полосин, Р.Пиндер-Вильсон, У.Дрейбхолзлар томонидан изланишлар олиб борилиб, уларда араб, форс, турк муковасозлигига оид масалалар тадқиқ қилинган, Темурийлар даврида Шарқ муковасозлигининг ривожидида Ҳирот маданий марказининг ўрни ва унинг бошқа маданий марказларга таъсири таъкидланган<sup>39</sup>. Сўнгги йилларга мансуб М.Ашрафий, О.Акимушкин, А.Гачек, Ў.Асланапа, И.Афшар, М.Эфтимиу, Ҳ.Баракат, О.Васильева, К.Шепер, А.Десвергнес тадқиқотларида муковасозликка оид атамалар, китобатда ишлатиладиган

---

persane du XIIe au XVIIe siècle. – Paris & Bruxelles, G. Van Oest, 1929. – In-4, br., 106 planches; Ўша муаллиф. La reliure dans la Perse Occidentale sous les Mongols, au XIV<sup>e</sup> et au début de XV<sup>e</sup> siècle // *Ars Islamica*, 1934. – №II. – P. 80-91; Ўша муаллиф. La reliure persane au XV<sup>e</sup> siècle, sous les Turcomans // *Artibus Asiae*, 1937. – №VII. – P. 210-223.; Ўша муаллиф. Thèmes et motifs d'enluminure et de décoration arméniennes et musulmanes // *Ars Islamica*, 1939. – №VI. – P. 66-87.

<sup>39</sup> James P. B. *Persian Lacquered Bookbindings* // *The Studio*, 1928. – №96. – P. 118-121; Mousa A. *Zur Geschichte der Islamischen Buchmalerei in Aegypten*. – Cairo, 1931. – 122 p.; Michelet J. *A Loan Exhibition of Islamic Bookbindings. Handbook*. – Chicago: The Oriental Department of the Chicago Art Institute, 1932. – 31 p.; Bunt C. *Bookbindings in the Victoria and Albert Museum* // *Apollo*, 1933. – №17. – P.72-79; Aga-Oglu M. *Persian Bookbindings of the Fifteenth Century*. – Ann Arbor: University of Michigan Press, 1935. – 23 p.; Dimand M. *Handbook of Muhammadan Decorative Arts*. – New York: Metropolitan Museum of Art, 1947. – 287 p.; Ettinghausen R. *The Covers of the Morgan Manafi. Manuscript and other early Persian bookbindings* / *Studies in Art and Literature for Belleda Costa Greene*. – Princeton, 1954. – P.459-73; Ўша муаллиф. *Near Eastern book covers and their influence on European Bindings. A Report on the Exhibition "History of Bookbinding" at the Baltimore Museum of Art 1957–58* // *Ars Orientalis*, 1959. – №3. – P. 113-131; Bosch, G. K. *The Staff of the Scribes and Implements of the Discerning: an excerpt* // *Ars Orientalis*, 1961. – №4. – P. 1-13; Ўша муаллиф. *Medieval Islamic bookbinding: doublures as a dating factor* // *Proceedings of the 26th Art Congress Or.1964, 1970*. – №4. – P. 217-221; Levey M. *Mediaeval Arabic Bookmaking and Its Relation to Early Chemistry and Pharmacology* / *The American Philosophical Society*. – Philadelphia: The American Philosophical Society, 1962. – Vol. 52, part 4. – P. 13-50; Gardiner K. B. *Oriental Bookbindings at the British Museum* // *Oriental Art*, 1963. – №9. – P. 134-145; Ўша муаллиф. *A Persian bookbinding of the sixteenth century* // *British Museum Quarterly*, 1964-65. – №29. – P. 10-11; Binark I. *Eski kitapçılık sanatlarımız*. – Ankara: Ayyıldız Matbaası, 1975. – 162 p.; Gray B. *Art of the book / The Arts of Islam*. Hayward Gallery 8 April-4 July 1976. – London: The Arts Council of Great Britain, 1976. – P. 309-372.; Bosch G., Carswell J. and Petherbridge G. *Islamic binding and bookmaking. Catalogue*. – Chicago, 1981. – 235 p. Aslanapa O. *The arts of the bookbinding in Central Asia, 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries / The arts of the book in Central Asia in 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries*. – London : Serindia Publications, – Paris: UNESCO, 1979. – P. 58-91; Vajifdar M. *Materials and techniques of Islamic illumination and binding* / David James, *Islamic masterpieces of the Chester Beatty Library*. – London: World of Islam Festival Trust, 1981. – P. 44-45; Haldane D. *Islamic bookbindings in the Victoria and Albert Museum*. – London, 1983. – 205 p.; Gacek A. *Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbili in his Kitab al-taysir fi sinaat al-tasvir* // *Manuscripts of the Middle East*. – Leiden, 1990-91. – №V. – P. 106-113; Ўша муаллиф. *Ibn Abi Hamidah's didactic poem for bookbinders* // *Manuscripts of the Middle East*, 1994. – №6. – P. 41-58; Ўша муаллиф. *Instructions on the art of bookbinding attributed to the Rasulid ruler of Yemen Al-Malik al-Muzaffar* / *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient* (François Déroche & Francis Richard (edd.)). – Paris, 1997. – P. 57-63; Polosin V. *Muslim bindings with al-Khalidiyani double borders* // *Manuscripta Orientalia*. – Saint Petersburg, 1996. – №2/2. – P. 9-12; Pinder-Wilson R. *Stone press-moulds and leatherworking in Khurasan* / E. Savage Smith, *Science, Tools and Magic, The Nasser D.Khalili Collection of Islamic Art*. – London, 1997. – Vol. 2. – P. 338-355; Dreiholz U. *Some aspects of early Islamic bookbindings from the Great Mosque of Sana'a, Yemen* / *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient* (François Déroche & Francis Richard (edd.)). – Paris, 1997. – P. 16-34; Desvergnés A.C. *The Conservation of the Islamic Book Bindings of the Department of Islamic Art, Musée du Louvre* // *Journal of Islamic Manuscripts*, 2014. – №5. – P. 1-18.

бадий-техник материаллар ва бадий безатиш услублари, Ўрта Осиё муқовасозлигининг ўзига хос жиҳатлари хусусида фикр юритилган<sup>40</sup>.

Диссертациянинг “**XV–XIX асрларда Ўрта Осиё китобат тарихида муқовасозликнинг ўрни**” деб номланган иккинчи бобида XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихи Темурийлар даври, Шайбонийлар ва Аштархонийлар даври, XVIII аср охири XIX асрлардан иборат учта тарихий босқичга ажратилган ҳолда ўрганилди.

Темурий шаҳзода Бойсункур Мирзо Ҳиротда асос солган сарой кутубхонаси муқовасозлик ривожига янги даврни бошлаб берди. Бойсункур мирзо сарой кутубхонасидаги муқовасозлик ишлари тўғрисидаги бир қанча

---

<sup>40</sup> Ashrafi M. Arts of the book and miniatures / History of Civilizations of Central Asia. The age of achievement: A.D. 750 to the end of the fifteenth century. – Paris: UNESCO, 2000. – Vol. IV. – P. 472-491; Akimushkin O. Central Asian manuscript bindings (1730s-1930s) // Manuscripta Orientalia. – Saint Petersburg, 2001. – №3/7. – P. 4-8; Ўша муаллиф. Arts of the book, painting and calligraphy: Iran and north-western Central Asia / History of Civilizations of Central Asia. Development in contrast: from the sixteenth to the mid-nineteenth century. – Paris: UNESCO, 2003. – Vol.5. – P. 556-602; Еро же. К вопросу о среднеазиатских переплетах рукописных книг // Письменные памятники Востока, 2004. – №1. – С. 143-146; Еро же. Средневековый Иран. Культура, история, филология. – Санкт-Петербург: Наука, 2004. – 404 с.; Еро же. К вопросу о среднеазиатских переплетах рукописных книг // Иран-наме, 2007. – №12. – С. 151-155; Gacek A. Arabic Manuscript tradition: a glossary of technical terms and a bibliography. – Leiden, 2001. – 304 p.; Aslanapa O. Bookbinding / The different aspects of Islamic culture. – Paris: UNESCO, 2003. – Vol.5. – P. 615-624; Afshar I. Inscriptions on the covers of Islamic manuscripts. An introductory study // Manuscripta Orientalia, 2004. – №10/1. – P. 42-51; Efthymiou M. Quelques réflexions sur les reliures d'Asie Centrale dans le fonds de la Bibliothèque nationale de France // Manuscripta Orientalia, 2004. – №10/1. – P. 64-70; Barakat H.N. Treasures of the Illustrated and Illuminated Persian Manuscripts. – Cairo: National Library of Egypt, 2008. – 270 p.; Ўша муаллиф. Islamic Bookbinding. – Kuala Lumpur: Islamic Arts Museum Malaysia, 2017. – 199 p.; Vasilyeva O. A string of pearls. Iranian fine books from the 14th to the 17th century in the National Library of Russia collections. – Saint Petersburg: National Library of Russia, 2008. – 131 p.; Ее же. Нить жемчуга: Иранское книжное искусство XIV–XVII веков в собрании Российской национальной библиотеки. – Санкт-Петербург, 2008. – 131 с.; Ўша муаллиф. Gilt-stamped bindings of the last quarter of the 16th century and the Qazwin workshop // Manuscripta Orientalia. – Saint Petersburg, 2009. – №15/2. – P. 38-56; Scheper K. Islamitische manuscripten in een Westerse wereld. Religieuze waarden en enkele conserveringsaspecten // CR, 2008. – №3, – P. 38-41; Ўша муаллиф. Islamic manuscripts in a western research library: The conservation approach in the University Library of Leiden / Care and Conservation of Manuscripts, eds. M.J. Driscoll and R. Mósesdóttir. – Copenhagen, 2011. – Vol. 12. – P. 151-169; Ўша муаллиф. Refining the classification of Islamic Manuscript Structures / New approaches to Book and Paper Conservation, eds. P. Engel, J. Schirò and R. Larsen. – Horn/Wenen: Verlag Berger, 2011. – P. 357-388; Ўша муаллиф. Three very specific binding features, shedding new light on Islamic manuscript structures // Journal of Islamic Manuscripts, 2013. – Vol. 4/1. – P. 82-109; Ўша муаллиф. Neither weak nor simple. Adjusting our perception of Islamic manuscript structures / Care and conservation of manuscripts. – Vol. 14. – Copenhagen, 2014. – P. 253-269; Ўша муаллиф. Preserving the Islamic manuscript as an artefact. Some object characteristics and treatment considerations / Uluslararası cilt sanatı buluşması sempozyumu: Tebliğler (International meeting of bookbinding: Bijdragen). – Istanbul, 2014. – P. 98-104; Ўша муаллиф. The Islamic Bookbinding Tradition. – Den Haag, 2014. – 253 p.; Ўша муаллиф. The Technique of Islamic Bookbinding: Methods, Materials and Regional Varieties. Second Revised Edition. Leiden-Boston: Brill, 2015. – P. 428; Ўша муаллиф. Endband varieties in the Islamic world // Suave Mechanicals: Essays on the History of Bookbinding. – Vol. 5. – Ann Arbor, Michigan: The Legacy Press, 2019. – P. 352-430.

тарихий манбаларда маълумотлар келтирилган бўлиб, улардан энг кимматлиси, “Арзадошт” сарлавҳали тарихий ҳужжат ҳисобланади<sup>41</sup>.

Бугунги кунда Шарқ қўлёзмалари хазиналарида сақланаётган Темурийлар даврига оид муқовалар муқовасозлик тарихининг ривожланган давридан гувоҳлик беради. Ҳирот муқоваларида безакларнинг шакли ва таркиби ўзгариб, сатҳга нисбатан чуқур бўлиши, безакнинг бўртиб чиққанлиги, фонда аниқ акс эттирилиши яққол кўзга ташланади. Алоҳида кичик безакларни туширишга мўлжалланган асбоблардан фойдаланишга барҳам берилиб, кашф қилинган янги технология – яхлит металл блоки воситасида мураккаб тузилишдаги тасвири муқовада акс эттириш имкони яратилди. Мазкур технология ёрдамида манзара тасвирининг ифодаланиши бу давр муқовасозлигининг энг муҳим ютуқларидан ҳисобланади<sup>42</sup>. Манзарада Хитой санъатидан олинган ҳайвонлар, қушлар ва турли хил шаклларнинг тасвирланиши муқовасозлик ва миниатюра санъатлари орасидаги муносабатлардан гувоҳлик беради. XV асрнинг иккинчи чорагидан бошлаб муқовада одам тасвири акс эттирила бошланди. Жаҳон Малик Хотун (XIV аср) “Девон”ининг 1436-37 йилда кўчирилган қўлёзмаси<sup>43</sup> инсон тасвири ифодаланган темурийлар даврига оид энг қадимги муқовага эгалиги билан ҳам аҳамиятлидир.

Бундан ташқари, биринчи бўлиб Ҳиротда Хитойдан ўзлаштирилган лок технологияси муқовасозликка олиб кирилган. Мазкур технология асосида тайёрланган Темурийлар даври муқоваларидан еттитаси бизга маълум, уларнинг барчаси Ҳусайн Бойқаро сарой кутубхонасида 1478–1496 йиллар оралиғида яратилган: швед дипломати Фредрик Мартин (1868–1933) коллекциясидан жой олган муқова<sup>44</sup>, Алишер Навоий “Ҳамса” асарининг 898/1492-93 йил<sup>45</sup>, Жалолиддин Румий (1207–1273) “Маснавий”сининг

---

<sup>41</sup> Istanbul, Topkapı sarayı kutuphanesi. H 2153; Қаранг: Ozergin M.K. Temurli sanatına ait eski bir belge: Tebrizli Ja'far'in bir Arzi // Sanat Tarihi Yilligi, 1976. – №VI. – P. 471-518; Andrews P.A. The Tents of Timur: An examination of reports on the Qurultay at Samarkand, 1404 // Colloquies on Art and Archaeology in Asia, №7. – London: University of London, School of Oriental and African Studies, Percival David Foundation, 1978. – P. 167, 179; Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 59; Lentz Thomas W., Lowry G. Timur and the Princely Vision. Persian Art and Culture in Fifteenth Century. – Washington, – Los Angeles, 1989. – P. 160 (– P. 364-365, Appendix 1); Arzadasht / A Century of Princes: Sources on Timurid History and Art. Selected and translated by W.M.Thackston. – Cambridge. – Massachusetts, 1989. – P. 323-328; Akimushkin O. The Library-Workshop (Kitabkhana) of Baysunghur Mirza in Herat; Tourkin S. Another Look on the Petition ('arzadast) by Ja'far Baysunguri Addressed to his Patron Baysungur b. Sahrub b. Timur // Manuscripta Orientalia. – Saint Petersburg, 2003. – №9/3 – P. 34-38; Mihan Sh. On the Meaning of a Fifteenth Century Technical Term in a Timurid Document Associated with Prince Baysonghor's Library in Herat // Iran, 54, 2016. – №2. – P. 129-134.

<sup>42</sup> Istanbul, Topkapı sarayı kutuphanesi. 270/3059; H 362, R 862; Istanbul, Turk ve Islam Eserleri Muzesi. №1543.

<sup>43</sup> Istanbul, Topkapı sarayı kutuphanesi.H. 867; Қаранг: Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 79.

<sup>44</sup> Martin F. Die Ausstellung von Meisterwerken muhammedanischer Kunst in München, 1910. – München: F. Bruckmann, 1912. – Tafel 33.

<sup>45</sup> Санкт-Петербург, Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, Дорн №560; Қаранг: Алишер Навоий асарларига ишланган расмлар: XV-XIX асрлар. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Сулаймонов, Ф.Сулаймонова. – Т.: Фан, 1982. – 32 б.; Сулайманова Ф. Алишер Навоий асарларига ишланган миниатюралар. – Т.: Шарқ, 2001. – №25; Васильева О. Нить жемчуга: Иранское книжное искусство XIV–XVII веков в собрании Российской национальной библиотеки. – С. 18.

887/1483 йил<sup>46</sup>, Ҳусайний (1438–1506) “Девон”ининг 897 йил шаъбон/1492 йил май ойи<sup>47</sup>, Амир Хусрав Деҳлавий (1253–1325) “Ҳашт беҳишт” асарининг 902 йил сафар/1496 йил октябр<sup>48</sup> саналари кўрсатилган, Алишер Навоий “Ғаройиб ус-сиғар” девонининг тахминан 905/1500 йилда<sup>49</sup>, Қуръони каримнинг тахминан 1480–1500 йилларда<sup>50</sup> кўчирилган кўлёмаларининг муқовалари.

Темурийлар даври муқовасозлигида безакнинг сатҳга нисбатан бўртиб чиққанлиги, лок технологиясининг қўлланилганлиги, Хитой санъатига хос тасвирларнинг ифодаланганлигининг асл манбаси хунармандчиликнинг ёғоч ўймакорлиги намуналари бўлган. Хитойда 1425-1436 йилларда ёғоч ўймакорлиги ва лок технологияси асосида тайёрланган стол<sup>51</sup> ва ўхшаш қилиб ясалган Мирзо Улуғбекнинг номи кўрсатилган шахсий қутиси<sup>52</sup> юқоридаги фикрни тасдиқлайди. Темурийлар давлатига Хитой санъати ва технологиясининг кириб келиши, шубҳасиз, икки давлат ўртасидаги дипломатик алоқаларнинг натижасидир. Хожа Ғиёсиддин 1419–1422 йилларда Хитойга юборилган Шохрух мирзо элчилигида Бойсунғур мирзонинг икки вакилидан бири сифатида иштирок этган. Унинг сафар кундаликлари Ҳофиз Абрунинг (1362-1431) “Зубдат ат-тавориҳи Бойсунқурий” номли тарихий асаридан жой олган<sup>53</sup>. Ушбу сафар кундаликларида унинг наққош бўлганлиги кўрсатилган тўртлик келтирилган<sup>54</sup>.

---

<sup>46</sup> Istanbul, Turk ve Islam Eserleri Muzesi. №1905; Қаранг: Sakisian A. La Miniature persane du XIIe au XVIIe siècle. – Pl. XXXIX, fig. 63; Sakisian A. 'La reliure persane au XVe siècle sous les Timourides – P. 159-161; Aga-Oglu M. Persian Bookbindings of the Fifteenth Century. – Plate X; Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 63, 69; Grube E. Herat, Tabriz, Istanbul: The development of a pictorial style / Paintings from Islamic lands. Editor Pinder-Wilson R. – Oxford: Btuni Gassirer, 1969. – P. 96-97; Dimand M., Mailey J. Oriental Rugs in the Metropolitan Museum of Art. – New York: Distributed by the New York Graphic Society, Greenwich, Connecticut, 1973. – P. 34-35, fig. 51; Blair Sh., Bloom J. The art and architecture of Islam (1250–1800). – London: Yale University Press Pelican history of art, 1995. – P. 66-67.

<sup>47</sup> Istanbul, Topkapı sarayı kutuphanesi. E.H.1636; Қаранг: Stchoukine I. Les images de Sultân Hosayn dans un manuscrit de son divân de 897/1492 // Syria, 1976. – T. 53, Fasc. 1/2, – P. 141-148; Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 58, 61; Polosin V. Muslim bindings with al-Khalidiyani double borders. – P. 9-12.

<sup>48</sup> Istanbul, Topkapı sarayı kutuphanesi. H.676; Қаранг: Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 64, 72, 73; Aslanapa O. Bookbinding / The different aspects of Islamic culture. – P. 623.

<sup>49</sup> Истанбул университети кутубхонаси, №5470; Қаранг: Aga-Oglu M. Persian Bookbindings of the Fifteenth Century. – Plate XIII, XIV; Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 64, 71.

<sup>50</sup> London, The Khalili collections, QUR 323; Қаранг: James D. After Timur. Qur'ans of the 15th and 16th Centuries, The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art. – Vol. III. – London, 1992. – cat. 30. – P. 114 and 116–7; Khalili N.D., Robinson B.W., Stanley T. Lacquer of the Islamic Lands, The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art, volume XXII, Part One. – London 1996. – Cat.1. – P. 22; Rogers J.M. The Arts of Islam. Masterpieces from the Khalili Collection. – London 2010. – cat.174. – P.150; Mols L. Passie voor Perfectie. Islamitsche kunst uit de Khalili Collecties. – Amsterdam: De Nieuwe Kerk, 2010. – P. 54-55.

<sup>51</sup> London, Victoria and Albert Museum, V&A FE 6-1973.

<sup>52</sup> Istanbul, Topkapı sarayı muzesi, 2/1846.

<sup>53</sup> Самарқандий Абдураззоқ. Матлаи садайн ва мажмаи баҳрайн. 2-жилд (Масъул муҳаррирлар А.Қаюмов, Муҳаммад Али). – Т.: Ўзбекистон, 2008. – 375 б.

<sup>54</sup> Ўринбоев А., Бўриев О. Ғиёсиддин Наққошнинг Хитой сафарномаси. –Т., 1991. – Б. 7.

Ҳирот муқоваларининг бошқа бир гуруҳи медальон акс эттирилганлиги ажралиб туради. Темурийлар даврида муқоваларни, айниқса, жилднинг ички қисмини безатишда келиб чиқиши Шарқий Туркистон муқовасозлигига тақалган<sup>55</sup> чармдан нафис безак кесиш технологиясидан кенг фойдаланилган<sup>56</sup>.

Шайбонийлар даврида муқовасозлик Ҳирот услубида ривожланишни давом эттирди. 1570–1580 йилларда Абдуллахон соний ва Бобурий ҳукмдор Акбар (1556–1605) ўртасида фаол дипломатик муносабатларнинг йўлга қўйилиши натижасида маданий соҳада шоирлар, олимлар, усталар ўртасида ўзаро сафарлар уюштирилгани мазкур алоқаларнинг маҳсули бўлган янги қўлёмалар туркуми пайдо бўлишига олиб келди<sup>57</sup>. Ўша давр Ўрта Осиё муқовасозлигида ҳам ҳинд услубига хос жиҳатлар кўзга ташланади.

Муқовасозликка ҳинд услубининг кириб келиши Эрон ва Мовароуннаҳр муносабатларидаги ўзаро душманлик, ҳарбий тўқнашувлар мавжудлиги билан ҳам изоҳланади. 1574 йилда Абдуллахон соний томонидан Ҳирот тўққиз ой қамал қилинган. 1589 йилда унинг ўғли Абдулмўмин Машҳадни вайрон қилиши натижада Машҳад кутубхонаси, Темурийлар ва Сафавийлар қўлёмалари Бухорога олиб келинган.

Аштархонийлар сарой кутубхоналарида яратилган қўлёмаларнинг муқовалари олдингиларидан ўзига хослиги – аввалдан мавжуд бадиий безатилиш йўналишларни сақлаб қолган ҳолда, темурийлар даври Ҳирот услуби ва ҳинд услубларининг қоришганлиги билан ажралиб туради. Айни пайтда Бухорода кўплаб ҳиндлар яшай бошлаган, улар қимматбаҳо тошлар, атторлик маҳсулотлари, матолар, бўёқлар, олтин иплар билан савдо қилишгани маълум. Муқова жилдлари асосан чармдан тайёрлаб келинган, лекин бу даврга келиб, ҳинд услуби таъсирида лок технологияси бўйича тайёрланган муқовалар жуда кенг тарқалди.

Абдурахмон Жомий (1414-1492) “Тухфат ул-аҳрор” асарининг 921/1515-16 йилларда Бухорода хаттот Султон Муҳаммад Нур томонидан<sup>58</sup>, “Юсуф ва Зулайҳо” асарининг Бухорода 948/1531 йилда хаттот Мир Али Ҳиравий (ваф. 1557) томонидан Убайдуллахон учун<sup>59</sup> ҳамда Бухорода Абдуллахон соний кутубхонаси учун 964/1557 йилда хаттот Маҳмуд ибн Исҳоқ аш-Шаҳобий ал-Ҳиравий томонидан<sup>60</sup>, Ҳотибий (ваф. 1521) “Ҳафт манзар” асарининг

---

<sup>55</sup> Le Coq Albert von. Chotscho Facsimile-Wiedergaben der wichtigeren Funde der Ersten königlich preussischen Expedition nach Turfan in Ost-Turkistan. – Berlin: Dietrich reimer, 1913. – P.8.;

<sup>56</sup> Istanbul, Topkapı sarayı kutuphanesi. H 362, H 796, H 1022, E.H. 1637, 270/3059; Istanbul, Turk ve Islam Eserleri Muzesi. №№1543, 1634, 1905; Истанбул университет кутубхонаси, №2782/32; London, Gobineau collection of British library. №2773; Dublin, Chester Beatty Library. №528; New York, The Metropolitan Museum of Art. №13.228.3.

<sup>57</sup> Foltz R.C. Mughal India and Central Asia. – Karachi; –New York : Oxford University Press, 1998. – P.190; Alam M. Trade, State Policy and Regional Change; Aspects of Mughal-Uzbek Commercial Relegions c 1550-1750 // Journal of the Economic and Social History of Orient, 1997. – №37, – P. 202-227.

<sup>58</sup> New York, Freer Gallery, no. S 1986. 52. 1.

<sup>59</sup> Catalogue Kent Antiques: Islamic and Indian Art. – London, 2006. – №.11.

<sup>60</sup> New York, The Metropolitan Museum of Art. No. 49.140; Қаранг: Sarre F. Islamische Bucheinbände. Buchkunst des Orients. – Berlin, 1923. – Tafel XXV, XXVI; Ralph H. and Ettinghausen R. A Survey of Persian Art from Prehistoric Times to the Present, edited by Arthur Upham Pope. Vol. I-VI. – London and New York: Oxford

944/1537 йилда Бухорода Убайдуллахон кутубхонаси учун хаттот Мир Али томонидан<sup>61</sup>, Низомий Ганжавий (1141–1209) “Маҳзан ул-асрор” асарининг Бухорода 944/1537-38 йилда хаттот Мир Али Котиб томонидан<sup>62</sup>, Беҳзод Салмон Соважий (XIV аср) “Фироқнома” асарининг 1540–1560 йилларда<sup>63</sup>, Саъдий Шерозий (1203–1292) “Мунтахабат-и Бўстон” асарининг Мир Куланги номи билан машхур хаттот Мир Хусайн ан-Насафий котиб ал-хоқоний томонидан 964/1556-57 йилда<sup>64</sup>, Хондамир (ваф. тахм. 1535) “Хулосат ал-ахбор фи баён аввал ал ахёр” асарининг 1008/1600 йилда<sup>65</sup>, Искандар Туркман Мунший (ваф. 1634) “Тарихи оламорои Аббосий” асарининг 1082/1671-72 йилларда<sup>66</sup> кўчирилган қўлёзмалари учун бажарилган муқовалар Шайбонийлар ва Аштархонийлар даврида хос муқовасозлик услубидан гувоҳлик беради.

XVIII аср охири XIX асрларда худудда учта давлат – Бухоро амирлиги, Хева ва Қўқон хонлиги мавжуд эди. Бу даврда Ўрта Осиё ташқи алоқаларида қатор Шарқ ўлкаларига эътибор қаратганлиги китобат соҳасига ҳам таъсирини кўрсатди. Анъанавий китоб айирбошлаш давом этиб, бу мамлакатлардан Ўрта Осиёга китоб етказиб бериш кучайди<sup>67</sup>. Ўрта Шарқнинг қатор давлатлари учун Бомбей, Канпур, Лакноу, Лаҳор китоб экспорт қилувчи марказларга айланган эди<sup>68</sup>. XIX асрда Туркистон Генерал губернаторлигининг ташкил топиши натижасида Ўрта Осиё муқовасозлиги тарихида янги босқич бошланди. Бу даврда шаклланган Ўрта Осиё муқовасозлиги услуби ижтимоий-сиёсий ҳаётдаги ўзгаришлар, арзон китобларга талабнинг ортиши билан боғлиқ бўлиб, муайян рангларнинг уйғунлиги, безаклардаги унсурларнинг ўта оддийлиги, муқованинг қопқоқ қисми йўқлиги билан изоҳланади. Бадиий безатилиш даражасининг бутунлай тушганлиги, дастлабки ва сўнгги варақ кўринишининг соддалашуви, нақшинкор унвонларнинг йўқлиги, анча арзон материалларнинг ишлатилганлиги, чарм муқоваларнинг ўрнини чаҳоркуши муқовалар эгаллагани бу давр қўлёзмаларига хос хусусиятдир. Чарм муқовалар фақат Хоразмда ясалган, бошқа худудларда чарм муқованинг ўзак қопламаси ва

---

University Press, 1938. – Vol. III. – P. 1921-1927, 1975-1994, ill. – Vol. V. – Pl. 968; The History of bookbinding 525-1950. A.D.: an exhibition held at the Baltimore museum of art November 12, 1957 to January 12, 1958, organized by the Walters art gallery and presented in cooperation with the Baltimore museum of art. – Baltimore: Walters Art Museum, 1957. – №92, ill. pl. XXII right; Kröger J. On Mahmud b. Ishaq Al-Shihabi's Manuscript / Muqarnas, 2004. – Vol. 21. – P. 247, 248, 253, ill. fig. 11.

<sup>61</sup> New York, Freer Gallery, no.F 1956.14

<sup>62</sup> Paris, Bibliothèque Nationale, Suppl. Persan, 985;

<sup>63</sup> Bibliothèque nationale de France, Département des manuscrits, Pers. 243.

<sup>64</sup> Paris, Bibliothèque nationale de France. Département des manuscrits. Persan 257.

<sup>65</sup> Санкт-Петербург Шарқшунослик институти, С 812-рақамли қўлёзма; Қаранг: Akimushkin O. Central Asian manuscript bindings (1730s-1930s). – P. 6;

<sup>66</sup> Ўзбекистон Миллий университети кутубхонаси, В09/305-рақамли қўлёзма; Қаранг: Раҳманкулова М. Ўзбекистон Миллий университети Шарқ қўлёзмалари каталоги. – Т.: Фан, 2010. –№4.

<sup>67</sup> Қаранг: Дмитриев Г. Распространение индийских изданий в Средней Азии в конце XIX – начале XX вв. / В кн.: Исследование и материалы. – Москва., 1962. – Вып. VI. – 408 с.

<sup>68</sup> Исмаилова Э. Искусство оформления среднеазиатской книги XVIII – XIX веков. – С. 150.

жилд четларида мағиз сифатида ишлатилди. Муқова жилди учун бўялган ва локланган қоғоз қўлланган.

Диссертациянинг учинчи боби “**Ўрта Осиё муқовасозлигида қўлланган техник материаллар ва безакларда тарихий жараён инъикоси**” деб номланиб, муқовасозлик технологияси, муқовасозлик жараёни ва қўлланган ашёлар, иш қуроллари, муқоваларни бадиий безатиш усуллари хусусида фикр юритилади.

Шарқ муқовасозлигининг ўзига хос хусусияти шундан иборатки, муқовалар географик, хронологик ҳамда тарихий нуқтаи назардан фарқли ўхшаш жиҳатларга эга. Муқовалаш босқичма-босқич амалга ошириладиган жараён ҳисобланади. Матн ёзилган тўплам бир бутунликни ҳосил қилиши учун муқовалашдан олдин тикилган. Қўлёзманинг матн блоки алоҳида-алоҳида дасталардан (дестъ) иборат бўлиб, уларни бир-бирига тикишда икки тешикли оддий занжирсимон ва тасма қўйиб тикиш усулидан фойдаланилган. Шарқ муқоваларида ўзак қисм, ғарбда ясалган муқовалардан фарқли, ёйсимон эмас, текис бўлган. Ўзак тартибга келтирилгандан сўнг унинг устига зиғир толасидан тўқилган мато – илмоқ ёпиштирилган. Илмоқ ўзакни мустаҳкамлигини ва бир хил ҳолатда букланишни таъминлайди. Ўзак текислангандан ва матн блокининг четлари кесилгандан кейин унинг юқори ва пастки қисмига шероза тикилган. Ю.О.Якубовский: “икки учига моҳирлик билан сариқ, кўк ва бошқа ранглардаги пахта ип ёки ипак ипдан безак кўринишидаги шерозанинг тикилиши муқовалаш ишининг ярми ҳисобланади”, – деб таърифлайди<sup>69</sup>.

Жилднинг асос қисми муқованинг каттиқ ва мустаҳкам бўлишида муҳим ҳисобланиб, илк китоб муқоваларида ёғоч, папирус, чармдан фойдаланилган. Манбаларга кўра, Қуръоннинг биринчи нусхаси китоб ҳолига келтирилганда, жилд асоси ёғочдан ясалган<sup>70</sup>. Жилд асоси учун қоғоздан картон тайёрлаш жараёни мураккаб бўлмаган, бу ишни саҳҳоф ўзи икки хил усулда бажарган. Ҳосил бўлган кулранг, дағал, лекин мустаҳкам *мағзи-йи рихта*, яъни қўйма картонга қайроқтош билан ишлов берилган ёки маҳсус болғача билан уриб силлиқланган. Картоннинг иккинчи тури – *мағзи сохта* қоғоз варақларининг бир қанчасини устма-уст ёпиштириб ясалган<sup>71</sup>.

Жилднинг қоплама ашёлари турлича бўлган. Муқова жилдлари учун чармдан фойдаланиш кенг тарқалган. Муқовасоз тайёр ҳолатдаги чармни ишлатмасдан, иш жараёнида кўнчилар каби вазифаларни ҳам бажарган. XIX асрга оид Кашмир қўлёзмасидан<sup>72</sup> олинган муқовасоз ва унинг иш қуроллари ифодаланган тасвир бундан гувоҳлик беради. Унда келтирилган қисқа ва кўкракка тираб фойдаланиладиган тиғи яримой шаклидаги асбоб чармга ишлов бериш жараёнида ишлатилган. Табиий маъданлар бўйича тадқиқотчи, ўсимликшунос олим И.Краузе (1845–1909) XIX асрда чармни бўяш ва

<sup>69</sup> Якубовский Ю.О. Переплетное ремесло у туземцев Самарканда. – С.62.

<sup>70</sup> Arnold T.W. , Grohmann A. The Islamic Book. – P. 30.

<sup>71</sup> Якубовский Ю.О. Переплетное ремесло у туземцев Самарканда. – С. 64.

<sup>72</sup> London, India Office Library and Records of British library. Add. Or. 1700.

ошлашда ишлатилган рангларни олиш манбаларини келтиради<sup>73</sup>. Чарм қиммат бўлгани туфайли аста-секин қоплама сифатида ўз ўрнини қоғозга бўшатиб берди ва қоғоз Ўрта Осиё муқоваларининг асосий ашёсига айланди. Ўрта Осиё муқова жилдларига кўпинча уч хил – қирмизи, яшил ва сарик рангнинг ҳар хил туслари ифодаланган қоғоз ёпиштирилган. Муқова жилди учун қоғоздан фойдаланилганда, картон асос устига қоғоз елимланган, чармдан ўзак қоплама ва жилднинг атрофига ингичка мағиз қилишда фойдаланилган. Бу турдаги муқоваларга нисбатан илмий тавсифларда томонидан “муқова”, ярми чарм муқова атамаси қўлланган.

Муқова жилди учун қўлда тўкилган ва фабрика маҳсулоти бўлган чиройли ипак ва ип газламалар ҳам ишлатилган. Мато ва чарм биргаликда қўлланганлиги кўрсатувчи кўплаб муқова намуналари мавжуд. Бундан ташқари, муқовалар чинор ёғочи бўлаклари, қимматбаҳо металл қадаб ҳам ясалган. Воиз Кошифий “Ахлоқи муҳсиний” асарининг 1241/1825 йилда кўчирилган қўлёзмасининг муқоваси чинор ёғочидан ясалган<sup>74</sup>. Қуръони карим қўлёзмаси учун 1841 йилда Бухорода бажарилган муқовани ясашда кумушдан фойдаланилган<sup>75</sup>.

Картон асосли муқоваларнинг кам учрайдиган тури локланган муқовалар Ўрта Осиё ва Ўрта Шарқнинг жуда кам ҳудудлари учунгина анъанавий бўлиб, безатилишига кўра, муқовасозликка нисбатан наққошлик ёки миниатюра санъатига яқиндир.

Муқовасозлик жараёнида бошдан охиригача ишлатиладиган иш қуролларни мрамор лавҳа, исканжа, қайроқтош, қайчи, ханжар, букиш асбоблари ташкил этади. Муқовасознинг асосий иш жойи – *мрамор лавҳа* (пластина) бўлиб, кесиш ишларида шикастланмаслиги учун сифатли мрамордан бир томонининг чети текис қилиб ясалган. Бобурийлар даврига оид тасвирда уста хонтахта атрофида иш бажараётганини кўриш мумкин<sup>76</sup>.

Муқовага ишлатиладиган материалларга, жумладан, чармга безак беришда пичоқ, чизғич, паргар, муҳр асбоб, болғачадан фойдаланилган. Муқовасозликка оид асар муаллифи, қурдобалик муқовасоз Бакр ал-Ишбили чармни кесиш қисқартиришда ишлатиладиган пичоқнинг яримой шаклида бўлганлигини ёзган<sup>77</sup>, Кашмир қўлёзмасидан<sup>78</sup> олинган тасвирда ҳам чармни кесиш учун ишлатилган яримой шаклидаги асбоб акс эттирилган.

---

<sup>73</sup> Краузе И. Заметка о красительном искусстве туземцев / Русский Туркестан. – Москва, 1872. – С. 206-213.

<sup>74</sup> Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институтида сақланаётган 2040-рақамли қўлёзма; Қаранг: Собрание восточных рукописей Академии Наук Узбекской ССР. – Т. III. – С. 108-109.

<sup>75</sup> Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институтида сақланаётган 2169-рақамли қўлёзма; Қаранг: Собрание восточных рукописей Академии Наук Узбекской ССР. – Т. IV. – С. 48-49.

<sup>76</sup> Washington, Freer Gallery of Art, Smithsonian Institution. D.C., 54.116.

<sup>77</sup> Gacek A. Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbili in his Kitab al-taysir fi sinaat al-tasvir. – P. 107.

<sup>78</sup> London, India Office Library and Records of British library. Add. Or. 1700.

Тунис ва Жазоирда ҳукмронлик қилган Зирийлар сулоласи (972–1148) ҳукмдори, муқовасозликка оид асар муаллифи Муъиз ибн Бодис маълумотларига кўра, *масотир* асбоби ҳар хил ёғочлардан, масалан, обнус<sup>79</sup>, мажнунтол ва эман ёғочларидан ясалиши мумкин, иш чизғичи (*мистарат аш-шугл*) тол дарахти ёғочидан бўлиши керак, чунки у обнус дарахтидан бўлса, четлари куйдирилганда, кертик бўлиб, чизганда текис чизиқ ҳосил қилмайди<sup>80</sup>. Бакр ал-Ишбилиий чизғични *қубтал* деб атайдиган<sup>81</sup>.

Ю.О.Якубовский маълумотларига кўра, кўплаб муқовасозлик асбоблари каби муҳр ҳам Қўқонда сариқ мисдан ясалган, муҳрларни уриб ҳосил қилишда фойдаланилган махсус болға *кува* темир дастали, уриш жойининг икки томони кенг ва текис бўлган, у янги елимланган, ҳали қуримаган жилд устига қўйилган муҳрни урганда безак шакл ҳосил бўлган<sup>82</sup>.

Муқовага безак тушириш технологияларидан муҳр асбоб ёрдамида безак босиб тушириш ва материални кесиб нафис безак ҳосил қилиш муқовасозликда кенг тарқалган. Муқова жилдига тасвир чизишда Хитойда ва Шимолий Африкада ўсувчи дарахтларнинг<sup>83</sup> табиий смоласидан олинган локдан фойдаланилган. Мусаввир, хаттот ва шоир бўлган Содикбек Афшар сандарак локини (*рогани кеман*) тайёрлашга оид кўрсатмалар беради<sup>84</sup>.

Муқова жилдига безак беришда олтин ёки кумушдан юпқа япроқ ҳолида ёки суюқ ҳолатда фойдаланилган. Олтин ёки кумушни япроқ ҳолатига келтириш учун металл бўлақлари буғу териси орасига қўйилиб, болға билан япроқ ҳолига келгунча урилган, япроқ тери парчасидан махсус пичоқ ёрдамида ажратиб олинган. XVI асрда яшаган хаттот Мир Али Ҳиравий “Медод ал-хутут” (“Хат учун сиёҳлар”) асарида олтиндан фойдаланишга оид кўрсатмалар беради<sup>85</sup>.

Ўрта Осиёда бажарилган медальон композицияли муқовалар марказий безак (*турунж*, *шамс*), ғунчасимон безаклар, бурчак безаги (*қўшбанд*, *лучак*, *кунж*), йўл-йўл чизиқли безак (*жадвал*), кенг ҳошия, куртаксимон ҳошиялардан иборат бўлган.

Муқова жилдининг ички қисми ҳам безатилган. Чарм жилднинг ички қисми қопламаси учун ҳам асосий ашёлардан бири сифатида ишлатиб келинган, одатда, жуда юпқа қилиб ишлов берилган чарм танланган. Бунда кўпроқ тўқ малла ранг, қирмиз ранг чарм қўлланилган. Ҳирот устахоналари таъсирида ички жилд ранг-баранг тасвири ва рангли фон устида ифодаланган кесма безаклар билан ҳам безатилган. Айрим муқова

---

<sup>79</sup> Обнус – лот. Diospyros.

<sup>80</sup> Ibn Badis Al-Mu'izz. Staff of the scribes and implements of the discerning with a description of the line, the pens, soot inks, llq, gall inks, dyeing, and details of bookbinding. – P. 4.

<sup>81</sup> Gacek A. Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbili in his Kitab al-taysir fi sinaat al-tasvir. – P. 113.

<sup>82</sup> Якубовский Ю.О. Переплетное ремесло у туземцев Самарканда. – С. 63.

<sup>83</sup> лок дарахтлари – лот. Rhus Verniciflua (Anacardiaceae оиласи), Callitris preissii

<sup>84</sup> Садиг-бек Афшар. Ганун ас-совар (Трактат о живописи). – стих. 83.

<sup>85</sup> Казиев А.Ю. Художественно-технические материалы и терминология средневековой книжной живописи, каллиграфии и переплетного искусства. – С. 19.

жилдларининг ички қисмига абри қоғозлар ишлатилган. Ички жилдни безатишда турли хил маҳаллий матолардан ҳам фойдаланилган.

## ХУЛОСА

“Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихи (XV–XIX асрлар)” номли диссертация бўйича олиб борилган илмий изланишлар натижасида қуйидаги **хулосалар** тақдим этилди:

1. XV–XIX асрларда Ўрта Осиёда яратилиб, бизгача етиб келган муқовалар мавзуни ўрганишда асосий манбани ташкил қилади. Диссертацияда тавсифланган муқоваларнинг айримлари биринчи марта илмий муомалага киритилган. Улардан Ўрта Осиё тарихининг ўрганилаётган даври бўйича келгусидаги тадқиқотларда фойдаланиш мумкин.

2. Мавзуга оид тадқиқотларда Ўрта Осиё муқовасозлиги тарихининг айрим босқичларини форс маданияти сифатида талқин этганлар ва бунда туркий халқлар, жумладан, ўзбеклар маданиятининг ўрнини эътиборсиз қолдирган. Ваҳоланки, Ўрта Осиё муқовасозлиги тарихнинг муайян даврларида ягона бошқарувга эга бўлган Эрон, Ўрта Осиё, Кавказда яшаган турли халқлар, маданий бирликларнинг мураккаб ва кўп асрлик маҳсули ҳисобланади.

3. Ўрта Осиёда муқовасозлик тарихи бўйича мавжуд маълумотлар таҳлили мазкур муаммо бўйича жуда кўп масалалар ўз тадқиқини кутаётганини кўрсатади. Хусусан, Ўзбекистон кўлэзма фондларида сақланаётган муқоваларнинг мукамал тавсифлари тузилмаган, мавжуд тадқиқотларда муқовасозлик масаласининг айрим жиҳатлари чекланган доирада, қисқа тарихий даврлар чегарасида ёритилган холос.

4. Темурийлар даврида бажарилган муқовалар хунармандчиликнинг турли соҳаларини қамраб олган тараққиёт маҳсули бўлиб, Шарқ муқовасозлигида техник-бадий хусусиятлари билан ажралиб туриши билан бирга, Шарқ халқларига хос умумий сифатларни ҳам ифодалайди. Умумий мафкура, диний ва дунёвий қарашларнинг бадий маданият шаклланишидаги салмоғи юқори бўлиб, Шарқ муқовасозлари ўз асарларида ҳам анъанавий, ҳам қўшни халқларга хос бўлган шакл ва услублардан фойдаланган. Темурийлар даврида яратилган муқоваларда турли янги технологиялар қўлланилган.

5. Шайбонийлар ва Аштархонийлар даври муқоваларида Темурийлар даврига хос Ҳирот услуби билан бирга, ҳинд муқоваларига хос безаклар ифодаланганлиги кўриш мумкин. Бу даврда Ҳиндистон билан сиёсий, маданий ва савдо алоқалари кучайиши бадий алоқалар маҳсули бўлган янги муқовалар туркумининг пайдо бўлишига ўз таъсирини кўрсатди.

6. XVIII–XIX асрларда давр кўп миқдорда арзон бўлган китобларни ишлаб чиқаришни талаб қилиши натижасида ўзига хос янги услуб яратилди. Муқова безакларининг оддийлиги ва нейтрал характерга эгаллиги уларнинг

кенг тарқалишига, турли соҳаларга оид асарлар бир хил услубда муқоваланишига сабаб бўлган.

7. Мавзуга оид тарихий манбаларнинг тадқиқоти, турли Шарқ мамлакатларида яратилган асарларда муқовасозликка оид маълумотларнинг бир хил ёки бир-бирига ўхшаш тарзда келтирилганлиги улардан Ўрта Осиё муқовасозлик тарихини таҳлил этишда фойдаланиш ҳамда муқоваларни тайёрлаш технологиясига оид билимларни амалиётда қўллаш мумкинлигини кўрсатмоқда.

Тадқиқот якунида қўлга киритилган илмий хулосалар асосида қуйидаги **таклиф ва тавсиялар** ишлаб чиқилди:

Ўрта Осиёда китобат тарихи, хусусан, муқовасозлик тарихи ва амалиётини кенг ўрганиш мақсадида олий ўқув юртларининг манбашунослик ва тарихшунослик, кутубхона фондлари ва библиографияшунослик йўналишларида муқовасозлик тарихи, муқовасозлик технологияси бўйича махсус курслар ташкил этиш, дарсликларни чоп этиш;

қўлёзма китоб фондларида сақланаётган қўлёзмаларнинг муқоваларини сақлаш ва таъмирлаш жараёнини диссертацияда олинган маълумотлар асосида такомиллаштириш;

Ўзбекистонда қўлёзма китоб фондларида сақланаётган қўлёзмалар муқоваларининг электрон нусхаларини яратиш ва илмий тавсифини тузиш мақсадга мувофиқ.

**РАЗОВЫЙ НАУЧНЫЙ СОВЕТ НА ОСНОВЕ НАУЧНОГО СОВЕТА  
DSc.03/30.12.2019.Tar.01.04 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ  
ПРИ НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКИСТАНА**

---

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ УЗБЕКИСТАНА**

**РАХМАНКУЛОВА МАТЛУБА БОЙХУРОЗОВНА**

**ИСТОРИЯ ПЕРЕПЛЕТНОГО ДЕЛА В СРЕДНЕЙ АЗИИ  
(XV–XIX ВЕКА)**

07.00.01 – История Узбекистана  
07.00.02 – История науки и технологий

**АВТОРЕФЕРАТ  
ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО  
ИСТОРИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**ТАШКЕНТ – 2020**

**Тема диссертации доктора философии (PhD) по историческим наукам зарегистрирована Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером B2020.2.PhD/Tar75.**

Диссертация выполнена в Национальном университете Узбекистана.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском и английском (резюме) размещен на веб-странице Научного совета ([www.ik-tarix.nuu.uz](http://www.ik-tarix.nuu.uz)) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNET» [www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz).

**Научный руководитель:** **Мунавваров Зохилло Иномходжаевич**  
доктор политических наук, профессор

**Официальные оппоненты:** **Буриев Омонулла**  
доктор исторических наук, профессор

**Хасанов Жасур Маматкодирович**  
доктор философии (PhD) по историческим наукам

**Ведущая организация:** **Ташкентский государственный университет востоковедения**

Защита диссертации состоится «\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 года в \_\_ часов на заседании разового научного совета на основе Научного совета по присуждению ученых степеней DSc.03/30.12.2019.Tar.01.04 при Национальном университете Узбекистана (Адрес: 100174, г. Ташкент, ул. Мирзо Голиб, исторический факультет Национального университета Узбекистана, 1 этаж, аудитория 110. Тел.: (99871) 227-12-24, факс: (99871) 246-53-21, (99871) 246-02-24; e-mail: [auka@nuu.uz](mailto:auka@nuu.uz)).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Национального университета Узбекистана (зарегистрирована за № \_\_). (Адрес: 100174, г. Ташкент, ул. Университетская, д. 4. Административное здание Национального университета, 2 эт., 4-й каб. Тел.: (99871) 236-46-55, факс: (99871) 246-02-04).

Автореферат диссертации разослан «\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 года  
(реестр протокола рассылки № \_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 года).

**А.А. Маврулов**  
Председатель разового научного совета на основе Научного совета по присуждению ученых степеней, д.и.н., профессор

**Д.Ж. Ураков**  
Ученый секретарь разового научного совета на основе Научного совета по присуждению ученых степеней, к.и.н., доцент

**Н.У. Мусаев**  
Председатель разового научного семинара на основе Научного совета по присуждению ученых степеней, д.и.н., профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В современный исторический период усиления интеграции мирового сообщества, идеологического и информационного противостояния сохранение, консервация и реставрация памятников истории и культуры, в частности образцов восточного переплета, изучение истории его технологии, а также их передача будущим поколениям остаются одной из важнейших проблем в мире. В этом аспекте следует отметить активную деятельность таких международных организаций, как IRCICA (Международный научно-исследовательский центр по изучению истории, культуры и искусства ислама), Центр Всемирного наследия, IFLA (Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений).

Усиливается внимание к широкому изучению в ведущих научно-исследовательских центрах и высших учебных заведениях мира научных исследований по истории восточного переплетного дела. В частности, ведутся исследования по постепенному восстановлению рукописей в соответствии с международными нормативными требованиями путем составления описания переплетов, хранящихся в рукописных собраниях, освещению их технологии. Между тем изучение образцов среднеазиатского переплета в крупных коллекциях мира и стране, глубокое погружение в историю технологических достижений и их применение в практике хранения, реставрации и консервации, а также их использование в культурно-просветительских целях требуют особого научного и объективного подхода.

В годы независимости сохранение, изучение и передача исторического наследия будущим поколениям стали одним из приоритетных направлений государственной политики. Осуществляется масштабная работа по сохранению, реставрации, пополнению и систематизации фонда восточных рукописей, ведется мониторинг состояния хранения и реставрации арабграфических рукописей, литографированных изданий и исторических документов, а также создается их электронная база. Изучение истории переплетного дела в Средней Азии представляет собой ценные сведения для культурной, общественно-политической истории узбекской государственности, играет важную роль в деле усиления среди молодежи уважительного отношения к великому духовному наследию нашего народа, чувства любви и преданности к родной стране, воспитания их достойными наследниками великого достояния.

Настоящая диссертация служит реализации задач, четко определенных в Постановлениях Президента Республики Узбекистан «О мерах по организации международного научно-исследовательского центра Имама Термизи» от 14 февраля 2017 года № ПП-2774, «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы хранения, исследования и пропаганды древних письменных источников» от 24 мая 2017 года ПП-2995, «Об учреждении Центра исследований культурных ценностей Узбекистана, находящихся за

рубежом, при Кабинете Министров Республики Узбекистан» от 20 июня 2017 года № ПП-3074, «О мерах организации Центра исламской культуры в Узбекистане при Кабинете Министров Республики Узбекистан» от 23 июня 2017 года № ПП-3080, Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан «О мерах по организации деятельности Центра исследований культурных ценностей Узбекистана, находящихся за рубежом, при Кабинете Министров Республики Узбекистан» от 5 сентября 2017 года № РКМ-700, а также в других нормативно-правовых актах, относящихся к этой сфере.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Диссертация выполнена в соответствии с приоритетным направлением программы развития науки и технологий в республике 1.«Демократическое и правовое общество, духовно-просветительское, культурное развитие, формирование инновационной экономики».

**Степень изученности проблемы.** Первые научные работы по изучению переплетного дела в Средней Азии в основном берут свое начало с конца XIX века. Считаем целесообразным проанализировать созданную по степени изученности темы литературу, разделив ее на две группы. Так, в первую группу включены каталоги и описания Собраний восточных рукописей, содержащие сведения о переплетах XV-XIX веков. Во вторую входят исследования, созданные в советское время и за годы независимости нашей страны, а также исследования, проведенные зарубежными учеными<sup>1</sup>.

**Связь темы диссертации с научно-исследовательскими работами высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертация выполнена в соответствии с планом научно-исследовательской работы кафедры «Источниковедение и архивоведение» Национального университета Узбекистана, а также в рамках исследовательского проекта Фонда поддержки фундаментальных исследований №113-08 «Рукописные и литографические экземпляры произведений, созданных в эпоху Темуридов».

**Целью исследования** является раскрытие истории переплетного дела Средней Азии XV–XIX веков, этапов его развития, а также освещение особенности художественно-технического материала.

**Задачи исследования:**

определить факторы и процессы, оказавшие влияние на развитие книжного дела в Средней Азии XV–XIX веков;

проанализировать первоисточники изучения истории переплетного дела в Средней Азии, а также вопросы его рассмотрения в местном и зарубежном историкиковедении;

исследовать этапы развития истории переплетного дела в Средней Азии;

---

<sup>1</sup> В первом параграфе первой главы данной диссертации, посвященном источниковедческому и историкиковедческому вопросам, всесторонне проанализирована степень изученности этой темы.

изучить особенности переплетного дела в эпоху Темуридов, Шейбанидов и Аштарханидов в XVI – во второй половине XVIII века и особого стиля переплетов в Средней Азии во второй половине XVIII – XIX столетии на основе переплетов, хранящихся в республиканских и зарубежных рукописных фондах;

раскрыть процесс изготовления среднеазиатского переплета, художественно-технический материал, использованный при изготовлении переплетов, орудия труда переплетчиков, а также стиль художественного оформления переплетов.

**Объектом исследования** определена история переплетного дела в Средней Азии XV – XIX вв.

**Предметом исследования** явились факторы, оказавшие влияние на развитие переплетного дела в Средней Азии XV – XIX вв., особенности переплетов, художественно-технический материал и инструменты для их изготовления.

**Методы исследования.** В диссертации использованы исторические методы описательного и сравнительного анализа, хронологического системного анализа, комплексного подхода и объективности.

**Научная новизна исследования** заключается в следующем:

обосновано, что в эпоху Темуридов был создан новый, гератский стиль переплетного дела, характеризуемый выпуклостью нанесения декора, состоящего из элементов растений и геометрических фигур, посредством передачи рисунка, созданного с помощью цельнометаллического инструмента со сложным строением, изображением человеческого облика, а также путем филигранного украшения из кожи в процессе оформления внутренней части обложки;

доказано, что в результате установления дипломатических отношений между Темуридами и Китаем в творчестве мастеров переплетного дела, работавших в библиотеке Темуридов, возникли черты, характерные для изобразительного искусства Китая, это, в частности, изменения в стиле оформления, изображения на переплете перенятые из китайского искусства, а также использование лака, что свидетельствует о возникновении гармонии между переплетным делом и искусством миниатюры;

обосновано, что в эпоху Шейбанидов и Аштарханидов переплетное дело продолжало развиваться в традиционном стиле, свойственном для эпохи Темуридов, а также то, что, в связи с укреплением в 1570-1580 годах дипломатических связей между Абдулла-ханом II (1557-1598) и Бабуридом Акбаром (1556-1605), в переплетном деле появились изображения и декоративные украшения, свойственные индийскому изобразительному искусству, а также установлено, что в результате стремления к использованию материалов, обеспечивающих удешевление книг, сформировался среднеазиатский стиль переплетного дела;

доказано, что в переплетном деле XV–XIX вв. использовались такие инструменты и приспособления, как мраморная пластина (*лавха*),

переплетный пресс (*исканжа*), линейка (*масотир*), колотушка (*кува*), штампы и специальные ножницы, что позволяло художественно-техническим процессом переплетения книг на протяжении многих веков оставаться неизменными.

**Практические результаты исследования** заключаются в следующем:

история переплетного дела в Средней Азии XV–XIX вв. изучена с ее разделением на три периода, сформирована справочная база по историческим источникам и историковедению переплетного дела в Средней Азии, установлены образцы переплетного дела в Средней Азии, относящиеся к XV–XIX вв. и хранящиеся в местных и зарубежных книгохранилищах, а также дано их научное описание;

проанализирована тесная связь процессов изготовления переплетов в Средней Азии посредством применения на практике знаний, накопленных специалистами в различных сферах, а также освещены в обобщенном виде художественно-технические особенности изготовления переплета и история переплетного дела в Средней Азии XV–XIX вв.

**Достоверность результатов исследования** обеспечена путем применения эффективных методов исследования, используемых в современной исторической науке; акцентировано внимание на переплеты и исторические произведения, хранящиеся в республиканских и зарубежных рукописных фондах, использованные в качестве первоисточников при освещении поставленных перед исследованием задач; на этой основе сделаны соответствующие выводы, предложения и рекомендации, посредством внедрения полученных результатов в практику и их утверждения компетентными органами.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.**

Научная значимость результатов исследования состоит в том, что исследование истории переплетного дела в Средней Азии, а также процесса изготовления переплета может найти свое отражение в процессе внедрения опыта наших предков в современную практику.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что они могут быть использованы для организации в образовательных учреждениях системы высшего и среднего специального образования самостоятельных курсов по историческому источниковедению, кодикологии, переплетному делу, реставрации рукописей, учебных пособий и словарей по направлениям источниковедение, библиотечные фонды и библиография.

**Внедрение результатов исследования.**

На основе научных выводов и рекомендаций, разработанных в результате проведенного исследования по истории переплетного дела в Средней Азии (XV–XIX вв.):

сведения об использовании новых художественно-технических процессов изготовления переплета в эпоху Темуридов, о влиянии установления дипломатических отношений между Темуридами и Китаем, о вкладе на развитие переплетного дела покровительства правителей-

темуридов использованы в проекте фундаментального научного исследования на тему «Из истории книжного искусства Средней Азии (Рукописные и литографические экземпляры произведений, созданных в эпоху Темуридов)» (справка №3/1255-1311 Академии наук Республики Узбекистан от 25 июня 2020 года). Наряду с обогащением истории переплетного дела эпохи Темуридов новыми сведениями, результаты исследования послужить важным фактором в деле укрепления у молодого поколения чувства гордости за богатое наследие наших предков;

на основе результатов анализа истории книжного дела и переплета рукописных книг в Средней Азии XV–XIX вв., технологии подготовки и отделки материалов, использованных при изготовлении переплета, терминов, которые употреблялись в тот период в переплетном деле подготовлена тема «Шарк китобат тарихи. Кулёмалар хазиначари» («История книжного дела Востока. Сокровищница рукописей») учебника «Манбашунослик» (свидетельство №274-015 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 27 марта 2018 года). Результаты этого послужить дальнейшему повышению знаний и навыков студентов высших образовательных учреждений в работе с рукописями и в области кодикологии.

**Апробация результатов исследования.** По результатам исследования осуществлены 7 докладов, в том числе 2 – на международных и 5 – на республиканских научно-практических конференциях.

**Публикация результатов исследования.** По теме диссертации всего опубликованы 22 научные работы, в том числе 1 каталог рукописей, 1 учебник (коллектив авторов), 7 научных статей, из них 6 – в республиканских и 1 – в зарубежных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов диссертаций.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка источников и использованной литературы, а также приложений. Исследовательская часть диссертации составляет 133 страницы.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

**Во введении** обоснованы актуальность и востребованность темы исследования, проанализирована степень изученности проблемы, показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в республике, осуществлена связь темы диссертации с научно-исследовательскими работами высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация, определены цели, задачи, объект, предмет и методы исследования, изложены научная новизна и практические результаты изучения, обоснована достоверность результатов исследования, раскрыта их научная и практическая значимость, приведены сведения о внедрении

результатов исследования в практику и апробации, изложены данные об опубликованных работах, структуре и объеме диссертации.

**Первая глава** диссертации под наименованием «**Книжное дело в Средней Азии в XV–XIX веках и историография переплетного дела**» посвящена исследованию книжного дела в Средней Азии, ставшего здесь основой развития переплетного дела, анализу первоисточников и состояния изученности в местном и зарубежном историковедении вопроса об истории переплетного дела в Средней Азии и проведенных исследований по этой теме.

Развитие книжного дела в Средней Азии XV–XIX вв. изучено путем его деления на три исторических этапа – эпохи Темуридов, Шейбанидов и Аштарханидов, конца XVIII–XIX века. Возникновение в Средней Азии в период с конца XIV по XV век единого централизованного государства стало причиной того, что изготовление рукописных книг приобрело большое значение в культурной и духовной жизни Мавераннахра и Хорасана. Именно с этого времени книжное дело поднялось на уровень книжного искусства.

В период правления Темуридов (1370-1507) усилилось внимание к книжному делу. В связи с тем, что нынешние территории Афганистана, Ирана и Средней Азии в качестве единого государства управлялись Темуридами, культура тюркских народов частично развивалась в Хорасане, особенно, в его столице Герате и потому данный этап считается одним из наиболее ярких периодов узбекской культуры.

В начале XV века в Табризе под покровительством джалаиридского (1336-1432) правителя Султан Ахмада (1382-1420) целая мастерская по изготовлению рукописных книг осуществляла свою деятельность. Однако такие события, как возведение на престол в Герате Шахруха Мирзы (1377–1447) и кончина Султан Ахмада в 1410 году привели к переносу центра книжного дела на Восток. Темуридский принц Гияс ад-Дин Байсункур ибн Шахрух (1397-1433) основал научное учреждение и библиотеку при дворе, положивших начало новой эпохе в развитии восточного книжного дела<sup>2</sup>. В 1420 году при поддержке отца в Герате он создал собственную библиотеку, объединив под своим покровительством и руководством мастеров книжного дела, прибывших из разных уголков страны. После смерти Байсункур Мирзы библиотека перешла в распоряжение его старшего сына Ала уд-Даула (1417-1460). Кончины Шахруха в 1447 году Мирза Улугбек часть мастеров перевел

---

<sup>2</sup> Kühnel E. Die Baysonghur-handschrift der Islamischen Kunstabteilung // Jahrbuch der Preussischen Kunstsammlungen, 1931. – Bd. 52. – P. 133-152; Robinson B.W. Prince Baysonghor's Nizami: A speculation // *Ars Orientalis*, 1957. – Vol. 2. – P. 383-391; Alparslan A. Le Plus Grand Coran du monde et Baysoungour / M. Ugur Derman armagani: 65-yasi munasebetiyle sunulmus tebligler. M. Ugur Derman Festschrift: papers presented on the occasion of his sixty-fifth birthday. – Istanbul: Sabanci Universitesi Iletisim Merkezi, 2000. – P. 135-139; Roxburgh D.J. Baysunghur's Library: Questions Related to its Chronology and Production // *Journal of Social Affairs* 18, 2001. – №72. – P. 11–41; Akbari T., Bayani S. Archaeological Analysis to Pictorial Shahnameh of Baysongor Mirza Tiymouri // *Asian Culture and History*, 2013. – Vol. 5, – №1. – P. 24-33; Şahin M. Mîrzâ Şâhrûh'un oğlu Mîrzâ Baysungûr'un sanat ve sanatçılara bakışı açısından değerlendirilmesi // *Tarih okulu dergisi*, 2014. – №8. –S. 165-184; Mihan Sh. The Baysunghuri manuscript in the Malek Library” / *Shahnama Studies III: The reception of the Shahnama*. – Leiden, Boston, 2018. – P. 373-419.

в Самарканд для продолжения характерного для Герата стиля творчества. Книжное дело династии Темуридов достигло высокого уровня развития в Герате во времена Султан Хусейна Байкары (1469-1506) и Алишера Навои (1441-1501).

Помимо дворцовых библиотек, в качестве учреждения, где создавались книги, можно назвать суфийские молельни. Так, суфий ходжа Мухаммад ибн Махмуд ал-Хафиз ал-Бухари, более известный под псевдонимом Мухаммад Порсо (1345-1420), в начале XV века основал в Бухаре публичную библиотеку, которая функционировала вплоть до XIX столетия<sup>3</sup>.

Между тем учреждение книжного дела в Герате было уничтожено в 1507 году при захвате Герата Шейбанидами (1500-1601). В связи с тем, что Хорасан сначала подчинили себе Шейбаниды, после них – Сефевиды (1502-1736), Герат потерял свое бывшее положение и статус центра культуры перешел к Бухаре и, частично, к Самарканду. Действовавшая в Самарканде школа книжного дела продолжила особенные для эпохи Темуридов традиции. Развитие книжного дела в Бухаре в 1520-1530 гг. было тесно связано с именем Убайдуллы-хана (1487-1540), который неоднократно ходил походами на Герат и привозил в Бухару мастеров книжного дела. В середине XVI века в этом городе функционировала библиотека сына Убайдуллы-хана Абдулазиз-хана I (1509-1550). В период правления Абдуллы-хана II (1534-1598) в 1588 году Герат был завоеван, и деятельность гератских мастеров в дворцовой библиотеке Бухары явилась значительным вкладом в развитие книжного дела в Средней Азии.

В XVII столетии время правления Абдулазиз-хана II (1614-1683) из династии Аштарханидов (1601-1753) было периодом развития книжного дела и характеризовалось сохранением ранее существовавших художественных направлений и, в то же время, смешением с темуридскими и индийскими стилями.

Вследствие распрей и нестабильности XVIII столетие для Средней Азии стало веком политического, экономического и культурного кризиса, после чего книжное дело вновь стало развиваться лишь в XIX веке. Кроме древнейших очагов просвещения Средней Азии – Бухары<sup>4</sup> и Самарканда, в Хиве под покровительством Мухаммад Рахима I (1775-1825) и Мухаммад Рахима II (1864-1910)<sup>5</sup> и Коканде под началом мастера Мухаммад Шариф

---

<sup>3</sup> Dodhudoeva L. La bibliothèque de Khwâja Mohammad Pârsâ // Boukhara-la-Noble, 1998. – №5/6. – P. 125-146.

<sup>4</sup> Холназарова Л.С. История книжного дела и библиотековедения в Бухарском эмирате в XIX – начале XX в.: Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата исторических наук. –Т., 2011. – 28 с.

<sup>5</sup> Матякубова М. XIX асрнинг иккинчи ярми – XX асрнинг бошларида Хева хонлигида китобат ва кутубхона тарихи.: Тарих фан. ном. ... дисс. – Т.: 2008. – 180 с.; Эркинов Афгондил. Мухаммад Рахимхон II кутубхонаси феҳристи: Хоразмда китобат ва кутубхоначилик тарихидан. Т.: Янги аср авлоди, 2010. – 383 с.; Аминов Х. Хоразмда китоб тарихи манбалари (XVIII аср иккинчи ярми – XX аср бошлари: ЎзР ФА ШИ қўлёзмалар фонди асосида): Тарих фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун тақдим этилган диссертация автореферати. –Т., 2010. – 30 с.

Дабира (XIX в.) развивалось книжное дело<sup>6</sup>. Образование Туркестанского генерал-губернаторства ознаменовало собой начало нового этапа в области изготовления рукописных книг.

В процессе исследования истории переплетного дела основным источником явились переплеты, созданные в XV-XIX веках, дошедшие до нас и хранящиеся сегодня в различных книгохранилищах мира.

В частности, это такие письменные источники, как «Китаб умдат ал-куттаб ва уддат дави ал-альбаб» («Посох писцов») Аль-Муизз ибн Бадиса (1008-1062)<sup>7</sup>, «Байан ас-сана'ат» («Описание ремесел») Абу-л-Фазл Хубайша Тифлиси (XII в.)<sup>8</sup>, «Китабат-Тайсир фи сина'ат ат-тасфир» («Книга, облегчающая изготовление книг») Бакр бин Ибрахима ал-Ишбили (ум. в 1231 г.)<sup>9</sup>, документ «Арзадашт»<sup>10</sup>, «Тадбир ас-сафир фи сина'ат ат-тасфир» («Действия переплетчика в переплетном искусстве») Абдурахмана ибн Абу-Хамидаха (XVI в.)<sup>11</sup>, альбом, изготовленный для Бахрама Мирзы (1517-1549) Дуст-Мухаммадом (ум. в 1560 г.)<sup>12</sup>, «Манакиб-и хунарваран» («Трактат о каллиграфях и художниках») Мустафа-Али (XVI в.)<sup>13</sup>, «Сина'ат тасфир ал-кутуб ва халл аз-захаб» («Ремесло переплетения книг и разведения золота») Мухаммада ас-Суфйяни (XVII в.)<sup>14</sup>, «Канун ас-сувар» («Канон изображений») Садыкбек Афшара (1533-1610)<sup>15</sup>, а также трактат на таджикском языке неизвестного автора о методах покраски бумаги на 182-185-й листах рукописи, хранящейся в Институте востоковедения им. Абу Райхана Беруни АН РУз за №415<sup>16</sup>, которые могут быть использованы для изучения технологии переплетного дела, а также данного процесса на определенном историческом отрезке времени. Помимо этого, при рассуждениях об инструментах, использованных тогда в переплетном деле,

---

<sup>6</sup> Муродов А. Ўрта Осиё хаттотлик санъати тарихидан. – Т.: Фан, 1971. – Б. 48-49.

<sup>7</sup> Ibn Badis Al-Mu'izz. Staff of the scribes and implements of the discerning with a description of the line, the pens, soot inks, lq, gall inks, dyeing, and details of bookbinding. (Levey M. Mediaeval Arabic Bookmaking and Its Relation to Early Chemistry and Pharmacology) / The American Philosophical Society. – Philadelphia: The American Philosophical Society, 1962. – Vol. 52, part 4. – P. 13-50.

<sup>8</sup> Тифлиси Абу-л-фазл Хубайш. Описание ремесел (Байан ас-сана'ат). Перевод с персидского, введение и комментарий Г. П. Михалевич. – Москва., 1976. – 256 с.

<sup>9</sup> Gacek A. Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbili in his Kitab al-taysir fi sinaat al-tasvir // Manuscripts of the Middle East. 1990-91. – №V. – P. 106.

<sup>10</sup> Arzadasht / A Century of Princes: Sources on Timurid History and Art. Selected and translated by W.M.Thackston. – Cambridge. – Massachusetts, 1989. – P. 323-328.

<sup>11</sup> Gacek A. Ibn Abi Hamidah's didactic poem for bookbinders // Manuscripts of the Middle East, 1991. – №VI. – P. 41-58.

<sup>12</sup> Dost-Muhammad. Preface to the Bahram Mirza Album / A Century of Princes: Sources on Timurid History and Art. Selected and translated by W.M.Thackston. – Cambridge. – Massachusetts, 1989. – P. 335-350.

<sup>13</sup> Mustafa Ali. Menaqib-i-Hunerweran. – Istanbul, 1926. – 91 s.

<sup>14</sup> Abul Abbas Ahmed ibn Muhammed al Sufyani. Art of Bookbinding and of Gilding (Levey M. Mediaeval Arabic Bookmaking and Its Relation to Early Chemistry and Pharmacology) / The American Philosophical Society. – Philadelphia: The American Philosophical Society, 1962. – Vol. 52, part 4. – P. 51-55.

<sup>15</sup> Сади-бек Афшар. Ганун ас-совар (Трактат о живописи). Введение, перевод и комментарии А.Ю.Казиева. – Баку: Издательство АН АзССР, 1963. – 100 с.

<sup>16</sup> Семенов А.А. Рецепты оформления старинных восточных рукописей. // Труды Института истории, языка и литературы таджикского филиала АН СССР. – Сталинабад, 1951. – Т. 29. – С. 89-98. India Office Library and Records of British library, London. Add. Or. 1111

предоставляется возможность пользоваться рисунками<sup>17</sup> из альбома эпохи Бабуридов<sup>18</sup>, рукописи XVII-XVIII вв., где изображены переплетчик из Восточной Индии и его инструменты<sup>19</sup>, из кашмирской рукописи 1850-1860 гг., посвященной традиционным ремёслам и торговле<sup>20</sup>.

Одна из экспозиций открывшегося в 1876 году Туркестанского музея была посвящена образцам местного переплетного дела<sup>21</sup>. В.Галянов, в частности, приводит статистические данные<sup>22</sup> о ведении переплетного дела в конце XIX века в той части Ташкента, где проживало русское население. В статье краеведа Ю.О.Якубовского (1857-1929) о переплетном деле в Самарканде, опубликованной в 1896 году<sup>23</sup>, рассказывается об обстановке в переплетной мастерской, о процессе переплетения, об инструментах мастера-переплетчика и ценах на переплеты.

Каталоги и описания из Собраний восточных рукописей вошли в первую группу исследований, использованных при изучении истории переплетного дела в Средней Азии<sup>24</sup>. во вторую группу были включены исследования, проведенные в советское время и за годы независимости нашей страны, также имеются исследования, осуществленные зарубежными учеными.

В исследованиях советского периода история переплетного дела в Средней Азии нашла свое некоторое отражение. К ним, в частности, относятся труды А.А.Семенова<sup>25</sup>, О.А.Сухаревой<sup>26</sup>, Г.Н.Чаброва<sup>27</sup>,

---

<sup>17</sup> Bosch G., Carswell J., Petherbridge G. Islamic binding and bookmaking. Catalogue. – Chicago, 1981. – P. 22, 40, 45, 52.

<sup>18</sup> Washington, Freer Gallery of Art, Smithsonian Institution. D.C., 54.116.

<sup>19</sup> London, India Office Library and Records of British library. Add. Or. 1111.

<sup>20</sup> London, India Office Library and Records of British library. Add. Or. 1700.

<sup>21</sup> Туркестанские ведомости, 1876. – №28.

<sup>22</sup> Галянов В. Статистическая данные о кустарной, ремесленной, заводской и фабричной промышленности русской части города Ташкента / В книге: Сборник материалов для статистики Сыр-Дарьинской области. Издание Сыр-Дарьинского областного Статистического комитета. Под редакцией Секретаря Комитета И.И.Гейера. – Т.: Типолиитография С.И.Лахтина, 1891. – С. 177-205.

<sup>23</sup> Якубовский Ю. О. Переплетное ремесло у туземцев Самарканда // Справочная книжка Самаркандской области на 1896 г. – Самарканд, 1896. – Вып. IV. – С. 63-64.

<sup>24</sup> Семенов А.А. Описание персидских, арабских и турецких рукописей фундаментальной библиотеки Среднеазиатского Государственного университета. – Т.: САГУ, 1935. – 88 с.; Его же. Описание таджикских, персидских, арабских и тюркских рукописей фундаментальной библиотеки Среднеазиатского Государственного университета. – Т.: САГУ, 1956. – 86 с.; Собрание восточных рукописей Академии Наук Узбекской ССР. Под редакцией А.А.Семенова. – Т. I. – Т.: Наука, 1952. – 440 с.; – Т. II. – Т.: Наука, 1954. – 549 с.; т. III. – Т.: Наука, 1955. – 518 с.; – Т. IV. – Т.: Наука, 1957. – 519 с.; – Т. V. – Т.: Наука, 1960. – 494 с.; Тот же. Под редакцией А.А.Семенова и Д.Г.Вороновского. – Т. VI. – Т.: Наука, 1963. – 689 с.; Тот же. Под редакцией А.Урунбаева и Л.М.Епифановой. – Т. VII. – Т.: Наука, 1964. – 517 с.; Тот же. Под редакцией А.А.Семенова и Д.Г.Вороновского. – Т. VIII. – Т.: Наука, 1967. – 769 с.; Тот же. Под редакцией А.Урунбаева и Л.М.Епифановой. – Т. IX. – Т.: Наука, 1971. – 578 с.; Тот же. Под редакцией Д.Г.Вороновского. – Т. X. – Т.: Наука, 1975. 690 с.; Тот же. Под редакцией А.Урунбаева и Р.П.Джалиловой. – Т. XI. – Т.: Наука, 1987. – 429 с.; Собрание восточных рукописей АН РУз. История. Составители Д.Ю.Юсупова, Р.П.Джалилова. – Т.: Фан, 1998. – 533 с.

<sup>25</sup> Семенов А.А. Гератская художественная рукопись эпохи Навои и ее творцы / Алишер Навои. – М.–Л., 1946. – С. 153-174.

<sup>26</sup> Сухарева О.А. К истории городов Бухарского ханства (историко-этнографические очерки). – Т.: Издательство АН УзССР, 1958. – 147 с.; Ее же. Позднефеодальный город. Бухара конца XIX – начала XX вв. – Т.: Издательство АН УзССР, 1962. – 194 с.

<sup>27</sup> Чабров Г.Н. Художественное оформление туркестанской литографированной книги (1880–1917) // Труды АН Таджикской ССР. – Сталинабад, 1960. – Т. 29. – Вып. 2. – С. 205-224; Его же. К изучению

В.Г.Долинской<sup>28</sup>, А.Ю.Казиева<sup>29</sup>, Э.Исмаиловой<sup>30</sup>, Э.Ахунджанова<sup>31</sup>, О.Ф.Акимушкина<sup>32</sup>, Т.И.Султанова<sup>33</sup> и др.

За годы независимости, труды опубликованные в разный период исследователем Э.Ахунджановым, освещают вопросы истории книжного дела в Средней Азии<sup>34</sup>. В подготовленном А.Мадраимовым, Ш.Мусаевым и Э.Исмаиловой в соавторстве каталоге восточных миниатюр приведены рисунки и дана краткая характеристика обложек описанных рукописей<sup>35</sup>; исследование И.Юлдашева<sup>36</sup> анализирует термины книжного дела; в научных работах Х.Аминова, Л.Холназаровой и М.Матякубовой содержатся выводы, касающиеся переплетного дела в Средней Азии<sup>37</sup>.

Хотя большинство исследований, проведенных за рубежом, не посвящено именно переплетному делу в Средней Азии, однако, в них заключено мнение о месте переплетного дела в Мавераннахре, Хорасане, Средней Азии в деле развития книжного дела на Востоке. Т.Хендли, П.Адам,

---

среднеазиатского книжного переплета // Народы Азии и Африки. – Москва, 1964. – №2. – С. 136-141; Его же. Проблемы изучения истории узбекской книги // Труды ТашГУ, 1964. – Вып. 261. – С. 88-90.

<sup>28</sup> Долинская В.Г. Кашмирские книжные переплеты из собрания Института востоковедения АН УзССР // Народы Азии и Африки, 1964. – №6. – С. 120-125.

<sup>29</sup> Казиев А.Ю. Художественно-технические материалы и терминология средневековой книжной живописи каллиграфии и переплетного искусства. – Баку: Издательство АН АзССР, 1966. – 132 с.; Его же. Художественное оформление Азербайджанской рукописной книги XIII– XVII веков. – Москва: Книга, 1977. – 360 с.

<sup>30</sup> Исмаилова Э.М. Мукова безаш санъати // Шарқ юлдузи, 1975. – №7. – Б. 203-208; Ее же. Искусство оформления среднеазиатской книги XVIII – XIX веков. – Т., 1982. – 150 с.; Ее же. Искусство оформления среднеазиатской рукописной книги XVIII–XIX вв. Художественные черты и стилистические особенности. Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора искусствоведения. – Баку, 1984. – 43 с.

<sup>31</sup> Ахунджанов Э. Проблемы изучения истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1983. – №4 (28). – С. 63–70; Его же. Проблемы изучения истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1984. – №4 (29). – С. 78–82; Его же. Состояние историографии истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1985. – №1 (32). – С. 83–93; Его же. Состояние историографии истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1986. – №2 (36). – С. 56–70.

<sup>32</sup> Акимушкин О.Ф. Заметки о персидской рукописной книге и ее создателях / Очерки истории культуры средневекового Ирана: Письменность и литература. – Москва: Наука, 1984. – С. 5–56, 240–254; Его же. Персидская рукописная книга / Рукописная книга в культуре народов Востока. Книга первая. – Москва: Наука, 1987. – С. 330–406.

<sup>33</sup> Султонов Т.И. Среднеазиатская и восточнотуркестанская позднесредневековая рукописная книга / Рукописная книга в культуре народов востока. – Москва: Наука, 1987. Книга первая. – С. 478-504.

<sup>34</sup> Ахунджанов Э. Состояние историографии истории рукописной книги и книжного дела в Средней Азии // Адабий мерос, 1992. – №4 (62). – С. 41–48; Его же. Письменная и книжная культура Узбекистана. Древность. Средние века. – Т.: Национальной библиотеки Узбекистана имени Алишера Навои, 2015. – 412 с.

<sup>35</sup> Madraimov A., Musaev Sh., Ismailova E. Oriental miniatures. – Vol. I.: The 14<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> centuries. Tashkent: The Beruni Institute of Oriental Studies, 2001. P. 272; Их же. Oriental miniatures. – Vol. II.: The 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> centuries. Tashkent: The Beruni Institute of Oriental Studies, 2003. P. 240; Их же. Oriental miniatures. – Vol. III.: The 19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> centuries. Tashkent: The Beruni Institute of Oriental Studies, 2004. P. 168.

<sup>36</sup> Юлдашев И. Ўзбек китобатчилиги терминологияси. – Т.: Фан, 2004. – 214 стр.; Ўша муаллиф. Китобат санъатида бадий безакларни ифодаловчи атамалар // Шарқшунослик, 2004. – №1. – С.9-11.

<sup>37</sup> Аминов Х. Хоразмда ишланган муковалар // Имом ал-Бухорий сабоқлари, 2006. – №3. – Б. 239-240; Аминов Х. Хоразмда китоб тарихи манбалари (XVIII аср иккинчи ярми – XX аср бошлари: ЎзР ФА ШИ кўлёмалар фонди асосида): Тарих фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун тақдим этилган диссертация автореферати; Матякубова М. XIX асрнинг иккинчи ярми – XX асрнинг бошларида Хива хонлигида китобат ва кутубхона тарихи.: Тарих фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация; Холназарова Л. История книжного дела и библиотековедения в Бухарском эмирате в XIX – начале XX в.: Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата исторических наук.

Ф.Р.Мартин, Т.Готтлиб, Ж.Лубер, Ж.Карабачёк, Ф.Сарре, Е.Грацел, Г.Эйзен и А.Сакисиан в исследованиях обращают свое внимание на изучение разных аспектов восточного переплета и определение особенностей персидско-тюркского переплетного дела<sup>38</sup>. Помимо этого, зарубежными исследователями, например такими, как Г.Эйзен, П.Жеймс, А.Мусо, Ж.Мишель, С.Бунт, Мехмет Ога-оглу, М.Диманд, Р.Эттинхаузен, Г.Бошч, М.Левей, К.Гардинер, И.Бинарк, Б.Грей, О.Асланапа, М.Важифдар, Д.Халдане, А.Гачек, В.Полосин, Р.Пиндер-Вилсон и У.Дрейбхолз, в течение прошлого века проводились исследования, в которых рассматривались вопросы исламского, персидско-тюркского переплетного дела, высказывалась мысль о роли гератского центра культуры в развитии восточного переплетного дела в эпоху Темуридов и его влиянии на другие культурные центры, также приводятся яркие примеры гератского стиля переплетного дела<sup>39</sup>. В последние годы О.Акимускин, М.Ашрафи, А.Гачек,

<sup>38</sup> Hendley T. Persian and Indian Bookbinding // *Journal of Indian Art*, 1893. – №V. – P. 51-54; Adam P. Über türkisch-arabisch-persische Manuskripte und deren Einbände // *Archiv für Buchbinderei*, 1904. – №IV. – P. 141-143; 1905. – №IV. – P. 145-152, 161-168, 177-185; 1905. – №V. – P. 3-9; Martin F.R. Die Ausstellung von Meisterwerken Muhammedanischer Kunst in München, 1910. – Munich, 1912. – 257 p.; Gottlieb Th. Bucheinbände: K. K. Hofbibliothek. – Vienna, 1910. – 84 p.; Loubier J. Orientalische Einbandkunst // *Archiv für Buchbinderei*, 1910. – №X. – P. 33-43; Karabacek J. Zur orientalischen Altertumskunde IV. Muhammedanischer Kunststudien // *Kais. Akademie der Wissenschaften. Philosophische-historische Klasse. – Sitzungsberichte*, – Vienna, 1913. – №CLXXII. – P. 33-60; Miguel y Planes, Restauracion del arte hispano-Arabe en la decoracion exterior de los libros. – Barcelona, 1913. – 23 p.; Sarre F. Islamic Bookbindings. – London, 1923. – 167 p.; Gratzl E. Islamische Bucheinbände: Des 14. bis 19. Jahrhunderts. – Leipzig, 1924. – 36 p.; Ero же. Islamische Handschriftenbände der Bayerischen Staatsbibliothek // *Buch und Bucheinbände Aufsätze und graphische Blätter zum 60. Geburtstag von Hans Loubier*. – Leipzig, 1925. – P. 118-147; Eisen G. A. Arabic and Persian Bindings // *International Studio*, 1924. – №80. – P. 220-230; Sakisian A. La reliure turque du XV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle // *La Revue de l'Art Ancien et Moderne*, 1927. – №LI. – P. 277-284; 1927. – №LII. – P. 141-154; Ero же. La Miniature persane du XII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle. – Paris & Bruxelles, G. Van Oest, 1929. – In-4, br., 106 planches; Ero же. La reliure dans la Perse Occidentale sous les Mongols, au XIV<sup>e</sup> et au début de XV<sup>e</sup> siècle // *Ars Islamica*, 1934. – №II. – P. 80-91; Ero же. La reliure persane au XV<sup>e</sup> siècle, sous les Turcomans // *Artibus Asiae*, 1937. – №VII. – P. 210-223.; Ero же. Thèmes et motifs d'enluminure et de décoration arméniennes et musulmanes // *Ars Islamica*, 1939. – №VI. – P. 66-87.

<sup>39</sup> James P. B. Persian Lacquered Bookbindings // *The Studio*, 1928. – №96. – P. 118-121; Mousa A. Zur Geschichte der Islamischen Buchmalerei in Aegypten. – Cairo, 1931. – 122 p.; Michelet J. A Loan Exhibition of Islamic Bookbindings. Handbook. – Chicago: The Oriental Department of the Chicago Art Institute, 1932. – 31 p.; Bunt C. Bookbindings in the Victoria and Albert Museum // *Apollo*, 1933. – №17. – P.72-79; Aga-Oglu M. Persian Bookbindings of the Fifteenth Century. – Ann Arbor: University of Michigan Press, 1935. – 23 p.; Dimand M. Handbook of Muhammadan Decorative Arts. – New York: Metropolitan Museum of Art, 1947. – 287 p.; Ettinghausen R. The Covers of the Morgan Manafi. Manuscript and other early Persian bookbindings / *Studies in Art and Literature for Belleda Costa Greene*. – Princeton, 1954. – P.459-73; Ero же. Near Eastern book covers and their influence on European Bindings. A Report on the Exhibition "History of Bookbinding" at the Baltimore Museum of Art 1957-58 // *Ars Orientalis*, 1959. – №3. – P. 113-131; Bosch G. K. The Staff of the Scribes and Implements of the Discerning: an excerpt // *Ars Orientalis*, 1961. – №4. – P. 1-13; Ee же. Medieval Islamic bookbinding: doublures as a dating factor // *Proceedings of the 26th Art Congress Or.1964*, 1970. – №4. – P. 217-221; Levey M. Mediaeval Arabic Bookmaking and Its Relation to Early Chemistry and Pharmacology / *The American Philosophical Society*. – Philadelphia: The American Philosophical Society, 1962. – Vol. 52, part 4. – P. 13-50; Gardiner K. B. Oriental Bookbindings at the British Museum // *Oriental Art*, 1963. – №9. – P. 134-145; Ero же. A Persian bookbinding of the sixteenth century // *British Museum Quarterly*, 1964-65. – №29. – P. 10-11; Binark I. Eski kitapcilik sanatlarimiz. – Ankara: Ayyildiz Matbaasi, 1975. – 162 p.; Gray B. Art of the book / *The Arts of Islam*. Hayward Gallery 8 April-4 July 1976. – London: The Arts Council of Great Britain, 1976. – P. 309-372.; Bosch G., Carswell J. and Petherbridge G. Islamic binding and bookmaking. Catalogue. – Chicago, 1981. – 235 p. Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries / *The arts of the book in Central Asia in 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> centuries*. – London : Serindia Publications, – Paris: UNESCO, 1979. – P. 58-91; Vajifdar M. Materials and techniques of Islamic illumination and binding / *David James, Islamic masterpieces of the Chester*

У.Асланпа, И.Афшар, М.Эфтимю, Х.Баракат, О.Васильева, К.Шепер, А.Десвергнес в своих исследованиях<sup>40</sup> рассуждают о терминах исламского переплетного дела, художественно-техническом материале, использованном в книжном деле, стилях художественного оформления, а также об особенностях переплетного дела в Средней Азии.

**Второй главы** диссертации именуется «Роль переплетного дела в истории книжного дела в Средней Азии XV-XIX веков». В ней история переплетного дела в Средней Азии XV–XIX вв. изучается путем деления на

---

Beatty Library. – London: World of Islam Festival Trust, 1981. – P. 44-45; Haldane D. Islamic bookbindings in the Victoria and Albert Museum. – London, 1983. – 205 p.; Gacek A. Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbili in his *Kitab al-taysir fi sinaat al-tasvir* // *Manuscripts of the Middle East*. – Leiden, 1990-91. – №V. – P. 106-113; Его же. Ibn Abi Hamidah's didactic poem for bookbinders // *Manuscripts of the Middle East*. – Leiden, 1994. – №6. – P. 41-58; Его же. Instructions on the art of bookbinding attributed to the Rasulid ruler of Yemen Al-Malik al-Muzaffar / *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient* (François Déroche & Francis Richard (edd.)). – Paris, 1997. – P. 57-63; Polosin V. Muslim bindings with al-Khalidiyani double borders // *Manuscripta Orientalia*. – Saint Petersburg, 1996. – №2/2. – P. 9-12; Pinder-Wilson R. Stone press-moulds and leatherworking in Khurasan / E. Savage Smith, *Science, Tools and Magic, The Nasser D.Khalili Collection of Islamic Art*. – London, 1997. Vol. 2. – P. 338-355; Dreiholz U. Some aspects of early Islamic bookbindings from the Great Mosque of Sana'a, Yemen / *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient* (François Déroche & Francis Richard (edd.)). – Paris, 1997. – P. 16-34.

<sup>40</sup> Ashrafi M. *Arts of the book and miniatures / History of Civilizations of Central Asia. The age of achievement: A.D. 750 to the end of the fifteenth century*. – Paris: UNESCO, 2000. – Vol. IV. – P. 472-491; Akimushkin O. *Central Asian manuscript bindings (1730s-1930s)* // *Manuscripta Orientalia*. – Saint Petersburg, 2001. – №3/7. – P. 4-8; Ўша муаллиф. *Arts of the book, painting and calligraphy: Iran and north-western Central Asia / History of Civilizations of Central Asia. Development in contrast: from the sixteenth to the mid-nineteenth century*. – Paris: UNESCO, 2003. – Vol.5. – P. 556-602; Его же. К вопросу о среднеазиатских переплетах рукописных книг // *Письменные памятники Востока*, 2004. – №1. – С. 143-146; Его же. *Средневековый Иран. Культура, история, филология*. Санкт-Петербург: Наука, 2004. – 404 с.; Его же. К вопросу о среднеазиатских переплетах рукописных книг // *Иран-наме*, 2007. – №12. – С. 151-155; Gacek A. *Arabic Manuscript tradition: a glossary of technical terms and a bibliography*. – Leiden, 2001. – 304 p.; Aslanapa O. *Bookbinding / The different aspects of Islamic culture*. – Paris: UNESCO, 2003. – Vol.5. – P. 615-624; Afshar I. *Inscriptions on the covers of Islamic manuscripts. An introductory study* // *Manuscripta Orientalia*, 2004. – №10/1. – P. 42-51; Efthymiou M. *Quelques réflexions sur les reliures d'Asie Centrale dans le fonds de la Bibliothèque nationale de France* // *Manuscripta Orientalia*, 2004. – №10/1. – P. 64-70; Barakat H.N. *Treasures of the Illustrated and Illuminated Persian Manuscripts*. – Cairo: National Library of Egypt, 2008. – 270 p.; Ўша муаллиф. *Islamic Bookbinding*. – Kuala Lumpur: Islamic Arts Museum Malaysia, 2017. – 199 p.; Vasilyeva O. *A string of pearls. Iranian fine books from the 14th to the 17th century in the National Library of Russia collections*. – Saint Petersburg: National Library of Russia, 2008. – 131 p.; Ее же. *Нить жемчуга: Иранское книжное искусство XIV–XVII веков в собрании Российской национальной библиотеки*. – Санкт-Петербург, 2008. – 131 с.; Ўша муаллиф. *Gilt-stamped bindings of the last quarter of the 16th century and the Qazwin workshop* // *Manuscripta Orientalia*. – Saint Petersburg, 2009. – №15/2. – P. 38-56; Schepher K. *Islamitische manuscripten in een Westerse wereld. Religieuze waarden en enkele conserveringsaspecten* // *CR*, 3, 2008. – P. 38-41; Ўша муаллиф. *Islamic manuscripts in a western research library: The conservation approach in the University Library of Leiden / Care and Conservation of Manuscripts*, eds. M.J. Driscoll and R. Mósesdóttir. – Copenhagen, 2011. – Vol. 12. – P. 151-169; Ўша муаллиф. *Refining the classification of Islamic Manuscript Structures / New approaches to Book and Paper Conservation*, eds. P. Engel, J. Schirò and R. Larsen. – Horn/Wenen: Verlag Berger, 2011. – P. 357-388; Ўша муаллиф. *Three very specific binding features, shedding new light on Islamic manuscript structures* // *Journal of Islamic Manuscripts*, 2013. – Vol. 4/1. – P. 82-109; Ўша муаллиф. *Neither weak nor simple. Adjusting our perception of Islamic manuscript structures / Care and conservation of manuscripts*. Vol. 14. – Copenhagen, 2014. – P. 253-269; Ўша муаллиф. *Preserving the Islamic manuscript as an artefact. Some object characteristics and treatment considerations / Uluslararası cilt sanatı buluşması sempozyumu: Tebliğler (International meeting of bookbinding: Bijdragen)*. – Istanbul, 2014. – P. 98-104; Ўша муаллиф. *The Islamic Bookbinding Tradition*. – Den Haag, 2014. – 253 p.; Ўша муаллиф. *The Technique of Islamic Bookbinding: Methods, Materials and Regional Varieties. Second Revised Edition*. Leiden-Boston: Brill, 2015. – P. 428; Ўша муаллиф. *Endband varieties in the Islamic world* // *Suave Mechanicals: Essays on the History of Bookbinding*. Vol. 5, ed. Julia Miller. – Ann Arbor, Michigan: The Legacy Press, 2019. – P. 352-430.

три исторических периода – эпоха Темуридов, Шейбанидов и Аштарханидов, конца XVIII–XIX века.

Основанная темуридским принцем Байсункуром Мирзой в Герате дворцовая библиотека положила начало новой эпохе в развитии переплетного дела. Сведения об изготовлении переплетов в дворцовой библиотеке Байсункура Мирзы приводятся в целом ряде исторических письменных источников, наиболее ценным среди которых, безусловно, считается исторический документ, озаглавленный «Арзадашт»<sup>41</sup>.

Хранящиеся в сокровищницах рукописей народов Востока переплеты эпохи Темуридов сегодня свидетельствуют о периоде расцвета в истории переплетного дела того времени. Форма и составные элементы украшений гератского переплета изменились, делался акцент на их вогнутость в сравнении с поверхностью, заметна выпуклость орнамента, его четкое выделение из общего фона. Положен конец применению отдельных мелких инструментов, были изобретены новые технологии, в результате чего появилась возможность использовать цельнометаллические блоки сложного строения, состоящие из геометрических и растениеобразных орнаментов и изображений.

Еще одним важным достижением гератской школы было отображение на переплетах изображения пейзажа, созданного с помощью цельнометаллических блоков<sup>42</sup>. Изображение животных, птиц и различных форм, перенятых из китайского пейзажного искусства, свидетельствует о связях между искусством переплета и миниатюры. Со второй четверти XV столетия на переплетах начали изображать человеческий облик. Впервые он был представлен на переплете переписанного в 1436-37 годах экземпляра<sup>43</sup> произведения «Диван» Джахон Малик-хатуна (XIV в.).

Кроме того, технология лака впервые была внедрена в переплетное дело в Герате. Нам, в частности, известны семь переплетов, изготовленных в Герате в эпоху Темуридов, в которых нашла свое применение эта технология, они были изготовлены в дворцовой библиотеке Хусейна Байкары в 1478-1496 годах: это переплет, относящийся ко второй половине XV столетия из

---

<sup>41</sup> Istanbul, Topkapi sarayı kutuphanesi. Hazine 2153; См.: Ozergin M.K. Temurli sanatına ait eski bir belge: Tebrizli Ja'far'ın bir Arzi // Sanat Tarihi Yilligi, 1976. – №VI. – P. 471-518; Andrews P.A. The Tents of Timur: An examination of reports on the Qurultay at Samarkand, 1404 // Colloquies on Art and Archaeology in Asia, no. 7. – London: University of London, School of Oriental and African Studies, Percival David Foundation, 1978. – P. 167, 179; Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 59; Lentz Thomas W., Lowry G. Timur and the Princely Vision. Persian Art and Culture in Fifteenth Century. – Washington, – Los Angeles, 1989. – P. 160 (– P. 364–365, Appendix 1); Arzadasht / A Century of Princes: Sources on Timurid History and Art. Selected and translated by W.M.Thackston. – Cambridge. – Massachusetts, 1989. – P. 323–328; Akimushkin O. The Library-Workshop (Kitabkhana) of Baysunghur Mirza in Herat; Tourkin S. Another Look on the Petition ('arzadast) by Ja'far Baysunguri Addressed to his Patron Baysungur b. Sahruh b. Timur // Manuscripta Orientalia. – Saint Petersburg, 2003. – №9/3 – P. 34–38; Mihan Sh. On the Meaning of a Fifteenth Century Technical Term in a Timurid Document Associated with Prince Baysonghor's Library in Herat // Iran, 54, 2016. – №2, – P. 129-134.

<sup>42</sup> Istanbul, Topkapi sarayı kutuphanesi. 270/3059; H 362, R 862; Istanbul, Turk ve Islam Eserleri Muzesi. №1543.

<sup>43</sup> Istanbul, Topkapi sarayı kutuphanesi. H. 867; Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 79.

коллекции шведского дипломата Фредрика Мартина (1868–1933)<sup>44</sup>, а также переплеты, изготовленные для рукописей «Хамса» («Пятерица») Алишера Навои, переписанного в 898/1492-93 г.<sup>45</sup>, «Месневи» Джалаладдина Руми (1207–1273) переписанное в 887/1483 г.<sup>46</sup>, «Диван» Хусейни (1438–1506), переписанный в месяце шаабан 897 г./мае 1492 г.<sup>47</sup>, «Хашт бехешт» («Восемь райских садов») Амира Хосрова Дехлеви, переписанный, в месяц сафар 902 г./октябре 1496 г.<sup>48</sup>, «Гароиб ус-сигар («Чудеса детства») Алишера Навои, датированный 905/1500 г.<sup>49</sup>, рукописи Корана<sup>50</sup>, переписанного около 1480–1500 гг.

Примеры резьбы по дереву – это первоисточник оформления обложки темуридского периода, использования лаковых технологий, экспрессии образов, характерных для китайского искусства. Стол<sup>51</sup>, изготовленный в Китае в 1425-1436 гг. по технологии резьбы по дереву и лаковому покрытию, а также личная шкатулка<sup>52</sup> с именем Мирзо Улугбека, исполненная аналогичным способом, подтверждают высказанную ранее мысль. Приток китайского искусства и технологий в государство Темуридов, несомненно, был результатом дипломатических отношений между двумя странами. Ходжа Гиясиддин, художник библиотеки при гератском дворце, участвовал в

---

<sup>44</sup> Martin F. Die Ausstellung von Meisterwerken muhammedanischer Kunst in München, 1910. – München: F. Bruckmann, 1912. – Tafel 33.

<sup>45</sup> Санкт-Петербург, Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, Дорн №560; См.: Алишер Навоий асарларига ишланган расмлар: XV-XIX асрлар. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Сулаймонов, Ф.Сулаймонова. – Т.: Фан, 1982. – 32-б.; Сулайманова Ф. Алишер Навоий асарларига ишланган миниатюралар. – Т.: Шарқ, 2001. – №25; Васильева О. Нить жемчуга: Иранское книжное искусство XIV–XVII веков в собрании Российской национальной библиотеки. – Санкт-Петербург, 2008. – С. 18.

<sup>46</sup> Istanbul, Turk ve Islam Eserleri Muzesi. №1905; Sakisian A. La Miniature persane du XIIe au XVIIe siècle. – Pl. XXXIX, fig. 63; Sakisian A. La reliure persane au XVe siècle sous les Timourides – P. 159-161; Aga-Oglu M. Persian Bookbindings of the Fifteenth Century. – Plate X; Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 63, 69; Grube E. Herat, Tabriz, Istanbul: The development of a pictorial style / Paintings from Islamic lands. Editor Pinder-Wilson R. – Oxford: Btuni Gassirer, 1969. – P. 96-97; Dimand M., Mailey J. Oriental Rugs in the Metropolitan Museum of Art. – New York: Distributed by the New York Graphic Society, Greenwich, Connecticut, 1973. – P. 34-35, fig. 51; Blair Sh., Bloom J. The art and architecture of Islam (1250–1800). – London: Yale University Press Pelican history of art, 1995. – P. 66-67.

<sup>47</sup> Istanbul, Topkapi sarayi kutuphanesi. E.H.1636; См.: Stchoukine I. Les images de Sultân Hosayn dans un manuscrit de son divân de 897/1492 // Syria, 1976. – Т. 53, Fasc. 1/2, – P. 141-148; Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 58, 61; Polosin V. Muslim bindings with al-Khalidiyani double borders // Manuscripta Orientalia. – Saint Petersburg, 1996. – №2/2. – P. 9-12.

<sup>48</sup> Istanbul, Topkapi sarayi kutuphanesi. H.676; См.: Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P.64, 72, 73; Aslanapa O. bookbinding. The different aspects of Islamic culture. – Beirut-Lebanon: Dergham sarl, 2003. – Vol. V. – P. 623.

<sup>49</sup> Истанбул университети кутубхонаси, №5470; См.: Aga-Oglu M. Persian Bookbindings of the Fifteenth Century. – Plate XIII, XIV; Aslanapa O. The arts of the bookbinding in Central Asia, 14th-16th centuries. – P. 64, 71.

<sup>50</sup> London, The Khalili collections, QUR 323; См.: James D. After Timur. Qur'ans of the 15th and 16th Centuries, The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art. – London, 1992. – Vol. III. –Cat. 30. – P. 114 and 116–7; Khalili N.D., Robinson B.W., Stanley T. Lacquer of the Islamic Lands, The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art. – London 1996. – Vol. XXII, part One. –Cat.1. – P. 22; Rogers J.M. The Arts of Islam. Masterpieces from the Khalili Collection. – London 2010. – Cat.174. – P.150; Mols L. Passie voor Perfectie. Islamitsche kunst uit de Khalili Collecties. – Amsterdam: De Nieuwe Kerk, 2010. – P. 54-55

<sup>51</sup> London, The Khalili collections, QUR 323;

<sup>52</sup> Istanbul, Topkapi sarayi muzesi, 2/1846.

посольстве Шахруха Мирзы в Китай в 1419–1422 гг. как один из двух представителей Байсунгура Мирзы. В дневники его путешествий включен исторический труд Хафиза Абру (1362–1431) «Зубдат ат-таварихи Байсункури»<sup>53</sup>. Зднсь же содержатся стихотворения, в которых подчеркивается, что он был художником<sup>54</sup>.

Другую гератских группу составляют переплеты с использованием медальона. В эпоху Темуридов при украшении внутренней части крышек таких переплетов нередко использовалась технология филигранной резьбы по коже<sup>55</sup>, зародившейся в Восточном Туркестане<sup>56</sup>.

В эпоху Шейбанидов и Аштарханидов переплетное дело продолжало развиваться на основе гератского стиля эпохи Темуридов. В 1570-1580 гг. были налажены дипломатические отношения между Абдулла-ханом II и бабуридским правителем Акбаром (1556-1605), в результате чего в области культуры были организованы взаимные поездки между поэтами, учеными и мастерами. Как продукт этих отношений появился цикл новых рукописей<sup>57</sup>. В переплетном деле Средней Азии данного периода можно увидеть особенности присущие индийскому стилю.

Конец XVI века характеризовался взаимной враждой, военными столкновениями между Ираном и Мавераннахром. В 1574 году Герат был подвергнут девятимесячной осаде со стороны Абдуллаханом II. Мешхед был разорен его сыном в 1589 году, а мешхедская библиотека, рукописи Темуридов и Сефевидов были перевезены в Бухару.

Переплеты рукописей, изготовленные в дворцовых библиотеках Аштарханидов, заметно отличаются от предыдущих. Своеобразие переплетного дела данного времени заключается в сочетании темуридских и индийских стилей путем сохранения существовавших художественных направлений. В тот период в Бухаре проживало множество индийцев, которые торговали драгоценными камнями, парфюмерными-галантерейными изделиями, тканями, красками, золотыми нитями и др. В период Темуридов переплеты в основном были кожаными, но, к тому времени, под влиянием индийского стиля широкое распространение получили переплеты, изготовленные на основе лаковой технологии.

О характерном для эпохи Шейбанидов и Аштарханидов стиле свидетельствуют переплеты, изготовленные для рукописей таких

---

<sup>53</sup> Самарқандий Абдураззоқ. Матлаи садайн ва мажмаи баҳрайн. 2-жилд (Масъул муҳаррирлар А.Қаюмов, Муҳаммад Али). – Т.: Ўзбекистон, 2008. – 375 б.

<sup>54</sup> Ўринбоев А., Бўриев О. Фиёсиддин Наққошнинг Хитой сафарномаси. –Т., 1991. – Б. 7.

<sup>55</sup> Istanbul, Topkapı sarayı kutuphanesi. N 362, N 796, N 1022, E.H. 1637, 270/3059; Istanbul, Turk ve Islam Eserleri Muzesi. №№1543, 1634, 1905; Истанбул университет кутубхонаси, №2782/32; London, Gobineau collection of British library. №2773; Dublin, Chester Beatty Library. №528; New York, The Metropolitan Museum of Art. №13.228.3.

<sup>56</sup> Le Coq Albert von. Chotscho Facsimile-Wiedergaben der wichtigeren Funde der Ersten königlich preussischen Expedition nach Turfan in Ost-Turkistan. – Berlin: Dietrich reimer, 1913. – P.8.;

<sup>57</sup> Foltz R.C. Mughal India and Central Asia. – Karachi; –New York : Oxford University Press, 1998. –190 p; Alam M. Trade, State Policy and Regional Change; Aspects of Mughal-Uzbek Commercial Relegions c 1550-1750 // Journal of the Economic and Social History of Orient, 1997. – №37. – P. 202-227.

произведений, как «Тухфат ул-ахрар» («Подарок праведных») Абдуррахмана Джамии (1414-1492), переписанный в 921/1515-16 г. в Бухаре каллиграфом Султан Мухаммад Нуром<sup>58</sup>, «Йусуф и Зулейха» Абдуррахмана Джамии, переписанный для Убайдуллы-хана в 948/1531 г. в Бухаре каллиграфом Мир Али ал-Харави<sup>59</sup> (ум. в 1557 г.), а также переписанный для библиотеки в Бухаре в 964/1557 г. каллиграфом Махмудом ибн Исхак аш-Шахоби ал-Харави<sup>60</sup>, «Фирак-наме» («Книга о разлуке») Бехзод Салмана Саваджи (XIV в.), переписанный в 1540-1560 г.<sup>61</sup>, «Хафт манзар» («Семь сценариев») Абд Аллаха Хатифи (ум. в 1521 г.), переписанный в 964/1556-57 г. в Бухаре для библиотеки Убайдуллы-хана каллиграфом Мир-Али<sup>62</sup>, «Махзан-ул-Асрар» («Сокровищница тайн») Абу Мухаммеда Ильяса ибн Юсуфа – Низами Гянджеви (1141-1209), переписанный в 944/1537-38 г. в Бухаре каллиграфом Мир-Али Катибом<sup>63</sup>, «Мунтахабат и Бустан» Саади Ширази (1203–1292), переписанный в 964/1556-57 г. известным под псевдонимом Мир-Куланги каллиграфом Мир-Хусейном ан-Насафи катиб ал-Хакани<sup>64</sup>, «Хуласат ул-ахбар фи баян ул-ахвал ул-ахёр» («Сводка отчетов о состоянии хороших людей») Хондамира (ум. приб. в 1535 г.) переписанный в 1008/1601 г.<sup>65</sup>, «Тарих-и алем арай-и Аббаси» («История украшателя мира Аббаса») Искандера Туркмена Мунши (ум. в 1634 г.) переписанный в 1082/1671-72 г.

Конец XVIII – XIX век характеризовались одновременным существованием трех государств – Бухарского эмирата, Хивинского и Кокандского ханств. В тот период Средняя Азия в своих внешних связях больше внимания обращала на ряд восточных стран<sup>67</sup>. В книжном деле стало заметным влияние этих государств, продолжился традиционный книгообмен и возросло количество книг, доставляемых отсюда в Среднюю Азию. Для целого ряда стран Среднего Востока Бомбей, Канпур, Лакноу и Лахор превратились в центры книжного экспорта<sup>68</sup>.

<sup>58</sup> New York, Freer Gallery, no. S 1986. 52. 1.

<sup>59</sup> Catalogue Kent Antiques: Islamic and Indian Art. – London, 2006. – №11.

<sup>60</sup> New York, The Metropolitan Museum of Art. No. 49.140; Sarre F. Islamische Bucheinbände. Buchkunst des Orients. – Berlin, 1923. – Tafel XXV, XXVI; Ralph H. and Ettinghausen R. A Survey of Persian Art from Prehistoric Times to the Present, edited by Arthur Upham Pope. – Vol. I-VI. – London and New York: Oxford University Press, 1938. – Vol. III. – P 1921-1927, 1975-1994, ill. – Vol. V, pl. 968; The History of bookbinding 525-1950. A.D. : an exhibition held at the Baltimore museum of art November 12, 1957 to January 12, 1958, organized by the Walters art gallery and presented in cooperation with the Baltimore museum of art. – Baltimore: Walters Art Museum, 1957. – №92, ill. pl. XXII right; Kröger J. On Mahmud b. Ishaq Al-Shihabi's Manuscript / Muqarnas 2004. – Vol. 21. – P. 247, 248, 253, ill. fig. 11.

<sup>61</sup> Bibliothèque nationale de France, Département des manuscrits, Pers. 243.

<sup>62</sup> New York, Freer Gallery, no.F 1956.14

<sup>63</sup> Paris, Bibliothèque Nationale, Suppl. Persan, 985;

<sup>64</sup> Paris, Bibliothèque nationale de France. Département des manuscrits. Persan 257.

<sup>65</sup> Санкт-Петербург Шарқшунослик институти, С 812-ракамли қўлёзма; См.: Akimushkin O. Central Asian manuscript bindings (1730s-1930s) // Manuscripta Orientalia, 1996. – №3/7. – P. 6;

<sup>66</sup> Библиотека Национального Университета Узбекистан, рукопись №B09/305; См.: Рахманкулова М. Ўзбекистон Миллий университети Шарқ қўлёзмалари каталоги. – Т.: Фан, 2010. –№4.

<sup>67</sup> См.: Дмитриев Г. Распространение индийских изданий в Средней Азии в конце XIX – начале XX вв. / В кн.: Исследование и материалы. – Москва, 1962. Вып. VI. – 408 с.

<sup>68</sup> Исмаилова Э. Искусство оформления среднеазиатской книги XVIII – XIX веков. – С. 150.

В XVIII–XIX веках переплетное дело Средней Азии, обладающее древними традициями, приобрело свой неповторимый стиль. Своеобразие стиля переплетов рукописей того периода было связано с изменениями в общественно-политической жизни, повышением спроса у населения к дешевым книгам, также он характеризовался гармоничным сочетанием определенных цветов, совершенной простотой элементов декора, отсутствием в переплете клапанов. Подобные строгость и нейтральность украшений стали причиной их широкого распространения, произведения, относящиеся к различным сферам жизни, даже Коран, были переплетены в этом стиле. Для рукописей того времени было характерно понижение общего уровня художественного оформления, упрощение вида начальных и последних страниц, отсутствие расписных заставок, применение значительно дешевых материалов, замена кожаных переплетов полукожаными. Так, кожаные переплеты изготавливались лишь в Хорезме, в остальных регионах кожа применялась в только корешке – заднике переплета и в качестве окантовки краев обложки. Для крышки переплета использовалась окрашенная и лакированная бумага.

**Третья глава** диссертации под наименованием **«Отражение исторических процессов в технических материалах и украшениях, применявшихся в переплетном деле в Средней Азии»** посвящена технологии переплетного дела, совершенствованию материалов, применявшихся на этапах создания переплета, влиянию времени на приемы художественного оформления переплетов, историческому значению обновления инструментов в переплетном деле.

Особенность восточного переплетения книг заключается в том, что переплеты имеют как отличительные, так и схожие черты с точки зрения географии, хронологии и истории. Процесс переплетения осуществлялся поэтапно. Для того, чтобы сборник с текстом составлял единое целое, перед переплетением его сшивали, а, поскольку, текстовый блок рукописи состоял из отдельных стопок, то при их сшивании использовался прием шитья цепочки с двумя дырками. В восточных переплетах корешок-задник, в отличие от изготовленных на Западе, был не дугообразным, а ровным. После выравнивания корешка-задника на него клеилась льняная ткань (*илмок*), которая укрепляла корешок и обеспечивала его равномерное складывание. В результате этого корешок выравнивался и после обрезания краев текстового блока его верхнюю и нижнюю части укрепляли *ширазой*. Ю.Якубовский так описывал данный процесс: «Когда корешок высыхал, то по его концам делали очень искусно, в виде украшения, красивые кантики из жёлтых, синих и другого цвета бумажных или шелковых переплетенных нитей. Это уже считается половиной работы при переплениии книги»<sup>69</sup>.

Изготовлению основы обложки считало важным для того, чтобы переплет был твердым и крепким, в первоначальных книжных переплетах

---

<sup>69</sup> Якубовский Ю.О. Переплетное ремесло у туземцев Самарканда. – С.62.

использовались дерево, папирус и кожа. Согласно источникам, когда создали первый экземпляр Корана в виде книги, основа его обложки была изготовлена из дерева<sup>70</sup>. Процесс изготовления картона из бумаги для ее основы не был сложным и переплетчик сам выполнял его двумя способами. В первом случае образовавшаяся серая, неровная, грубая, но крепкая бумага (*магзи-йи рихта*), т.е. папье-маше, обрабатывалась точильным камнем или сглаживалась специальной колотушкой. Второй вид картона (*магзи сахта*) изготавливался путем приклеивания несколько листов бумаги друг на друга<sup>71</sup>.

Материал для обложки переплета был разным, наиболее распространенной для них была кожа. Переплетчик не пользовался готовым материалом и потому во время изготовления переплета он выполнял и работу кожевников. Об этом, в частности, свидетельствует рисунок из кашмирской рукописи<sup>72</sup> XIX века, на котором представлен переплетчик и его инструменты. Так, инструмент с коротким лезвием, а также большой инструмент, оба в форме полумесяца, который во время работы упирался в грудь переплетчика, использовались для выделки кожи. Исследователь природных ресурсов, ботаник И.Краузе (1845–1909) в своем труде перечисляет источники получения красок, использовавшихся в XIX веке при выделке и покраске кожи<sup>73</sup>. Из-за дороговизны кожа, как обшивка переплета, постепенно уступила свое место бумаге, и бумага стала основным сырьём среднеазиатских переплетов. Их крышки в Средней Азии чаще обклеивались бумагой с оттенками трех цветов – пунцового, зеленого и желтого. При использовании бумаги для крышек переплетов на картонное основание проклеивались листы бумаги, из кожи пользовались для изготовления корешка и оклейки бортов тонкой полоской-кантом. Такого вида переплеты назывались «*чахаркуши*».

Для крышек переплетов также применялись шелковые и хлопчатобумажные ручные и фабричные ткани. Отмечается множество примеров совместного использования тканей и кожи. Помимо этого, также встречались переплеты, оформленные кусками досок из платана или металлическими украшениями. В качестве примера среднеазиатских деревянных переплетов можно назвать рукопись произведения Ваиза Кашифи «Ахлаки Мухсини» («Мухсинова этика»), переписанного в

---

<sup>70</sup> Arnold T.W. , Grohmann A. The Islamic Book. – P. 30.

<sup>71</sup> Якубовский Ю.О. Переплетное ремесло у туземцев Самарканда. – С. 64.

<sup>72</sup> London, India Office Library and Records of British library. Add. Or. 1700.

<sup>73</sup> Краузе И. Заметка о красительном искусстве туземцев / Русский Туркестан. – Москва, 1872. – С. 206-213.

1241/1825 году<sup>74</sup>. Серебро было использовано для изготовления переплета Корана выполненного в 1841 году в Бухаре<sup>75</sup>.

Лакированный переплет, как будучи редкий вид переплетов на картонной основе, считался традиционным лишь для небольшого числа регионов Средней Азии и Ближнего Востока и, с точки зрения декоративности, был ближе к искусству иллюминирования или миниатюры.

В переплетном деле основными инструментами являлись мраморная пластина, переплетный пресс, точильный камень, ножницы, кинжал и инструменты для перегибания. Основное рабочее место переплетчика – это мраморная пластина, которая была сделана из качественного мрамора, а его поверхность была устойчивой к разрушениям во время резки, а одна из его граней оставалась ровной. На рисунке, относящемся к эпохе Бабуридов, можно увидеть мастера, работающего за столиком на низких ножках (*хантахта*)<sup>76</sup>.

Для украшения материала переплета, в частности, из кожи, использовались ножи, линейки, штампы и колотушки. Автор книги «Китабат-тайсир» Бакр ал-Ишбили писал, что нож для резки кожи был в виде полумесяца<sup>77</sup>; на рисунке из кашмирской рукописи<sup>78</sup> инструмент для работы с кожей также изображен в виде полумесяца.

По данным Муъиз ибн Бадиса, правитель из династии Зиридов (972–1148), правивший Тунисом и Алжиром, автор труда по технологии переплетного дела, отмечал, что линейку (*масотир*) можно сделать из разных пород древесины, например, из эбенового дерева<sup>79</sup>, ивы или дуба; рабочая линейка (*мистарат аш-шугл*) должна быть из ивы, а если из эбенового дерева, то при обжиге появляются зазубрины, из-за чего невозможно прочертить ровную линию<sup>80</sup>. Бакр ал-Ишбили линейку называет словом *кубтал*<sup>81</sup>.

По данным Ю.О.Якубовского, специальный молоток для создания украшений с помощью штампов имел железную ручку, обе стороны его ударной части были широкими и ровными, при ударе молотком по штампу

---

<sup>74</sup> Рукопись №2040 Института востоковедения им. Абу Райхана Бируни при Академии наук Республики Узбекистан; См.: Собрание восточных рукописей Академии Наук Узбекской ССР. – Т. III. – С. 108-109.

<sup>75</sup> Рукопись №2169 Института востоковедения им. Абу Райхана Бируни при Академии наук Республики Узбекистан; См.: Собрание восточных рукописей Академии Наук Узбекской ССР. – Т. IV. – С. 48-49.

<sup>76</sup> Washington, Freer Gallery of Art, Smithsonian Institution. D.C., 54.116.

<sup>77</sup> Gacek A. Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbili in his Kitab al-taysir fi sinaat al-tasvir. – P. 107.

<sup>78</sup> London, India Office Library and Records of British library. Add. Or. 1700.

<sup>79</sup> Эбеновое дерево – лат. Diospyros.

<sup>80</sup> Ibn Badis Al-Mu'izz. Staff of the scribes and implements of the discerning with a description of the line, the pens, soot inks, llq, gall inks, dyeing, and details of bookbinding. – P. 42.

<sup>81</sup> Gacek A. Arabic bookmaking and terminology as portrayed by Bakr al-Ishbili in his Kitab al-taysir fi sinaat al-tasvir. – P. 113.

на проклеенной, еще не высохшей поверхности переплета, образовывалось украшение<sup>82</sup>.

Из технологий, применявшихся в процессе украшения переплета, нанесение изображения на кожаную или картонную основу крышки переплета с помощью штампа считалось наиболее распространенным приемом. Помимо этого, создание украшения в виде филигранной резьбы по материалу и его использование в переплетном деле были давно известны. В переплетах, как правило, украшения вырезались из кожи или картона по лекалам, накладывались на цветную ткань или бумагу, и внутренняя сторона крышки переплета нередко оформлялась именно таким образом.

Использование лака<sup>83</sup> при нанесении рисунка на крышку переплета было изобретено гератскими мастерами на основе технологии, перенятой в XV веке из Китая. Лак производился из естественной смолы сандаракового дерева, относящегося к роду хвойных и растущего в Китае и Северной Африке. Художник, каллиграф и поэт Садыкбек Афшар дает инструкции по производству лака из сандаракового дерева (*рогани кеман*)<sup>84</sup>.

При оформлении крышки переплета также использовались золото и серебро в форме листов или в жидком виде. Для получения листов из золота или серебра металл клали в оленью шкуру и били молотком до полного сплющивания, лист отделяли от куска кожи с помощью специального ножа. Живший в XVI веке каллиграф Мир Али ал-Харави в своем труде «Медод ал-хутут» («Чернила для письма») дает указания по использованию золота<sup>85</sup>.

В Средней Азии создавали множество переплетов с композициями, имеющими медальоны, которые состояли из центрального украшения (*торондж, шамс*), бутонообразных розеток, специальных виньеток-углов (*кушбанд, лучак, кундж*), рамок, бордюра и фестончатых контуров.

Внутренняя сторона крышки переплета также украшалась. Кожа применялась в качестве основного материала и употреблялась для обшивки внутренней крышки, для чего выбирали тонко выделанную кожу. В XV столетии при оформлении внутренних крышек преобладали коричневый и красный цвета. В XV веке под влиянием гератских мастерских создавались внутренние крышки с цветными изображениями, цветным фоном и с нарезными украшениями. На отдельных внутренних крышках использовалась так называемая «мраморная» бумага – *абри*. При украшении внутренней крышки применялись и местные ткани.

---

<sup>82</sup> Якубовский Ю.О. Переплетное ремесло у туземцев Самарканда. – С. 63.

<sup>83</sup> Лаковые деревья – лот. *Rhus Verniciflua* (Anacardiaceae сем.), *Callitris preissii*.

<sup>84</sup> Садиг-бек Афшар. Ганун ас-совар (Трактат о живописи). – стих. 83.

<sup>85</sup> Казиев А.Ю. Художественно-технические материалы и терминология средневековой книжной живописи, каллиграфии и переплетного искусства. – С. 19.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На основе проведенного исследования по теме диссертации «**История переплетного дела в Средней Азии (XV–XIX века)**» были сделаны следующие выводы:

1. Установлено, что основным источником при изучении данной темы – это дошедшие до нас переплеты, созданные в XV–XIX веках в Средней Азии. Некоторые из описанных здесь переплетов впервые введены в научный оборот, их можно использовать в будущих исследованиях по изучаемому периоду истории Средней Азии.

2. Между тем отдельные этапы истории переплетного дела в Средней Азии трактуются как персидская культура, умаляя, тем самым культуру тюркских народов, в том числе узбеков. Однако переплетное дело в Средней Азии считается сложным и многовековым продуктом разных народов и культурных единиц – жителей Ирана, Средней Азии и Кавказа, которые в определенные исторические периоды находились под единым управлением.

3. Анализ имеющихся сведений об истории переплетного дела в Средней Азии показал, что множество вопросов по данной проблеме ждет своего исследования. В частности, отсутствует до сих пор полное описание переплетов, хранящихся в рукописных фондах Узбекистана; проведенные исследования освещают лишь некоторые аспекты вопроса о переплетном деле, в ограниченных рамках, в пределах коротких исторических периодов.

4. Выполненные в эпоху Темуридов переплеты представляли собой продукт, охвативший различные отрасли ремесленничества, выделяясь в восточном переплетном деле своими технико-художественными особенностями, но, вместе с тем, выражая общие черты, характерные для народов Востока. Влияние общей идеологии, религиозных и светских взглядов на формирование художественной культуры было сильным, мастера восточного переплета в своих творениях применяли как традиционные, так и свойственные для соседних народов формы и стили. Установлено, что для изготовленных в эпоху Темуридов переплетов характерно использование разных новых технологий.

5. На переплетах эпохи Шейбанидов и Аштарханидов, наряду с украшениями гератского стиля эпохи Темуридов, можно увидеть и украшения стилей, характерных для индийских переплетов. Усиление политических, культурных и торговых связей с Индией привело к созданию новых стилей в переплетном деле, появлению новых циклов рукописей благодаря литературным связям.

6. В XVIII–XIX столетиях, исходя из веления времени, для производства большого количества дешевых книг был создан характерный для той эпохи новый стиль. Такие особенности переплетов, как строгость и нейтральность украшений, способствовали их широкому распространению,

изготовлению одинаковых переплетов для книг, относящихся к разным сферам.

7. Изучение исторических источников по теме диссертации, одинаковые или близкие по содержанию сведения на основе литературы, созданной в разных странах Востока, указывают на консервативный характер восточного переплетного дела и возможность его использования при анализе истории переплета в Средней Азии, что дает возможность применить на практике знания о технологии изготовления переплетов.

На основе научных выводов по итогам исследования нами были разработаны следующие **предложения и рекомендации**:

организовать специальные курсы по истории переплетного дела по направлениям источниковедение и историковедение, библиотечные фонды и библиография в высших образовательных учреждениях, издать учебники в целях широкого изучения истории и технологии книжного дела, в частности, переплетного дела в Средней Азии;

совершенствовать работу по сохранности и реставрации переплетов рукописей, хранящихся в рукописных книжных фондах, на основе сведений полученных в ходе исследования;

создать электронные копии и составить научное описание переплетов книг, хранящихся в рукописных книжных Узбекистана.

**ONE-TIME SCIENTIFIC COUNCIL BASED ON THE SCIENTIFIC  
COUNCIL ON AWARDING THE SCIENTIFIC DEGREES  
DSc.03/30.12.2019.Tar.01.04 UNDER THE NATIONAL UNIVERSITY OF  
UZBEKISTAN**

---

**NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN**

**RAKHMANKULOVA MATLUBA BOYHUROZOVNA**

**HISTORY OF THE BOOKBINDING IN CENTRAL ASIA  
(15TH–19TH CENTURIES)**

07.00.01 – History of Uzbekistan

07.00.02 – History of science and technologies

**DISSERTATION ABSTRACT OF THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) ON  
HISTORICAL SCIENCES**

**TASHKENT – 2020**

**The theme of doctoral thesis is registered by the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan on B2020.2.PhD/Tar75.**

Doctoral dissertation has been prepared in the National University of Uzbekistan.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, English, Russian (resume)) is available on the website of Scientific Council (<http://ik-tarix.nuu.uz>) and on Informational-educational portal "ZiyoNET" ([www.ziyo.net](http://www.ziyo.net)).

<b>Scientific supervisor:</b>	<b>Munavvarov Zokhidullo Inomhodjaevich</b> Doctor of political sciences, professor
<b>Official opponents:</b>	<b>Buriev Omonulla</b> Doctor of historical sciences, professor <b>Khasanov Jasur Mamatkodirovich</b> PhD
<b>Leading organization:</b>	<b>Tashkent State University of Oriental Studies</b>

Defense of dissertation will be held on "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2020 at \_\_\_ at the meeting of the onetime scientific council based on the Scientific Council on awarding the scientific degrees Number DSc.03/30.12.2019.Tar.01.04 under the National University of Uzbekistan (Address: 100174, Tashkent, University street, 4. Head building, 2nd floor. Hall of meetings. Tel.: (99871) 227-12-24; fax: (99871) 246-53-21, (99871) 246-02-24; e-mail: [nauka@nuu.uz](mailto:nauka@nuu.uz) National University of Uzbekistan).

Doctoral dissertation can be found in the informational-source center of the National University of Uzbekistan (registration number \_\_\_\_\_) (Address: 100174, Tashkent, University street, 4. Head building).

Abstract of dissertation is delivered "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2020  
(register of certificate of delivery № \_\_\_ of "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2020).

**A.A. Mavrulov**

Chairman of the one-time scientific council based on the of Scientific Council on awarding the scientific degrees, Doctor of historical sciences, professor

**D.J. Urakov**

Scientific secretary of the one-time scientific council based on the of Scientific Council on awarding the scientific degrees, Candidate of historical sciences, docent

**N.U. Musaev**

Chairman of the one-time Scientific seminar under the Scientific Council on awarding the scientific degrees, Doctor of historical sciences, professor

## INTRODUCTION (Doctor of Philosophy (Phd) dissertation abstract)

**The purpose of the research work** is to reveal the history and the stages of development of bookbinding in Central Asia in the XV-XIX centuries.

**The object of the research work** is the history of bookbinding in Central Asia in the 15th - 19th centuries.

**The scientific novelty of the research work** is as follows:

it is substantiated that in the era of the Timurids a new, Herat style of bookbinding was created, characterized by the convexity of applying decor, consisting of elements of plants and geometric figures, by transferring a pattern created using an all-metal tool with a complex structure, depicting a human appearance, as well as by filigree decoration from leather in the process of decorating the inner part of the cover;

it has been proved that as a result of the establishment of diplomatic relations between the Temurids and China, in the works of the bookbinding masters who worked in the Temurids' library, features characteristic of the fine arts of China arose, in particular, changes in the style of decoration, images on the binding adopted from Chinese art, as well as the use of varnish, which testifies to the emergence of harmony between bookbinding and the art of miniature;

it is substantiated that in the era of the Sheibanids and Ashtarkhanids, bookbinding continued to develop in the traditional style, characteristic of the Timurid era, and also the fact that, due to the strengthening in 1570-1580 of diplomatic ties between Abdullah Khan II (1557-1598) and Baburid Akbar (1556-1605), in bookbinding, images and decorative ornaments characteristic of Indian fine art appeared, and it was also established that as a result of the desire to use materials that make books cheaper, the Central Asian style of bookbinding was formed;

proved that in the bookbinding of the XV-XIX centuries, tools and devices such as a marble plate (*lavha*), a binder (*iskanja*), a ruler (*masotir*), a beater (*kuva*), stamps and special scissors were used, which allowed the artistic and technical process of weaving books to remain unchanged for many centuries.

**Implementation of the research results.** Based on scientific conclusions and recommendations developed as a result of a study of the history of bookbinding in Central Asia (15th – 19th centuries):

information on the use of new technologies for making binding in the Timurid era, on the influence of the establishment of diplomatic relations between the Timurids and China on bookbinding, on the contribution to the development of bookbinding, the patronage of the Timurid rulers were used in the project of a fundamental study on the topic "From the history of art of the book in Central Asia (Handwritten and printed copies of works created in the Timurid era)" (Certificate

No. 3/1255-1311 of June 25, 2020 of the Academy Sciences of the Republic of Uzbekistan). Along with enriching the history of bookbinding of the Timurid era with new information, the results of the study serve as an important factor in further strengthening of the younger generation's sense of pride in the heritage of their ancestors.

based on the results of the analysis of the history of book business and the interlacing of handwritten books in Central Asia in the 15th-19th centuries, the technology of preparation and finishing of materials used in the manufacture of the binding, the terms that were used in binding, was prepared theme No. 5 “History of oriental bookmaking. Treasures of manuscripts” of the textbook “Source study” (Certificate No. 274-015 dated March 27, 2018, of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education). The results serve to further improve the knowledge and skills of students of higher educational institutions in working with manuscripts and in the field of codicology.

**Structure and volume of the dissertation.** The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of used sources and literature and appendix. The research part of the work consists of 133 pages.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть; I part)**

1. Раҳманкулова М.Б. Ўрта Осиё кўлёзма китоб муқовалари материаллари ва уларни тайёрлаш технологиялари // ЎзМУ хабарлари. 2010. Махсус сон. Тарих туркуми. – Б. 53–55 (07.00.00 №22).
2. Раҳманкулова М.Б. Ўрта Осиё муқовасозлигида ишлатилган асбоб-ускуналар // ЎзМУ хабарлари. 2013. Махсус сон. – Б. 20–23 (07.00.00 №22).
3. Раҳманкулова М.Б. “Арзадашт” ҳужжатида Темурийлар даври сарой китобат муассасаси фаолиятига оид баъзи маълумотлар // O‘zbekiston tarixi. 2015. №4. – Б. 46–52 (07.00.00 №6).
4. Раҳманкулова М.Б. Темурийлар даври китобат санъати тарихидан // Тафаккур. 2015. №4. – Б. 93–94 (07.00.00 №20).
5. Раҳманкулова М.Б. Темурийлар даври муқовасозлигининг ўзига хос хусусиятлари // Мерос. 2016. №1. – Б. 141–148. (07.00.00 №2).
6. Раҳманкулова М.Б. Ўрта Осиё муқовасозлиги тарихини ўрганишга оид тарихий манбалар // Мерос. 2018. №1. – Б. 179–190. (07.00.00 №2).
7. Rakhmankulova M.B. From the history of the Art of the book in Central Asia during The Timurids // Academicia: An International Multidisciplinary Research Journal, 2020, 10 (6). P. 556-562. (Impact Factor: SJIF 2020=7.13, 07.00.00 №23)
8. Раҳманкулова М.Б. Ислом маданиятида Ўрта Осиё муқовасозлигининг ўрни // “Ўзбекистоннинг Ислом цивилизацияси ривожига кўшган ҳиссаси” халқаро конференция маърузалари ва тезислар тўплами. – Тошкент, – Самарқанд, 2007. – Б. 281–283.
9. Rahmankulova M.B. Turkiya kitob hazinalarida saqlanayotgan Temuriylar davri muqovalari // I Milletlerarasi Turkiye-Ozbekistan Munasebetleri Sempozyumu bildirileri. – Kastamonu. 2018. – S. 332–341.
10. Раҳманкулова М.Б. Ўрта Осиё муқовасозлиги тарихини ўрганишга оид тарихий манбалар // “Ўзбекистонда тарих фани: муаммолар ва ривожланиш истиқболлари” тарихшунослик ўқишлари. Конференция материаллари. – Тошкент: Академнашр, 2018. – Б. 432-441.
11. Раҳманкулова М.Б. Бухоро хонлигида муқовасозлик тарихига оид айрим маълумотлар // Бухоро тарихи масалалари (энг қадимги замонлардан ҳозиргача)” илмий-амалий анжуман материаллари. – Бухоро: Дурдона, 2019. – Б. 168-173.

## II бўлим (II часть; II part)

12. Раҳманкулова М.Б. Ўзбекистон Миллий университети Шарқ ёзма мероси // Тарихий манбашунослик муаммолари. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент: Университет, 2003. – Б. 211–215.
13. Раҳманкулова М.Б. Ёзма манбаларда Болосоғун // Магистратура талабаларининг илмий ишлар тўплами. – Тошкент, 2003. – Б. 60–63.
14. Раҳманкулова М.Б. Ўзбекистон Миллий университети кутубхонасида сақланаётган тасаввуфга оид қўлёзмалар // “Хожа Ахрор Валийнинг Марказий Осиё тарихи ва маънавиятида тутган ўрни” илмий-амалий анжуман материаллари. – Тошкент, 2004. – Б. 90–91.
15. Раҳманкулова М.Б. Ўзбекистон Миллий университети кутубхонасида сақланаётган Темурийлар даврига оид қўлёзмалар // “Амир Темур ва Темурийлар даври: янги тадқиқотлар” илмий-амалий анжуман материаллари. – Тошкент, 2005. – Б. 77–82.
16. Раҳманкулова М.Б. Ўзбекистон Миллий университети кутубхонасидаги Шарқ қўлёзмалари каталоги. – Тошкент: Фан, – 2007. – 98 б.
17. Раҳманкулова М.Б. Ўрта Осиё муқовасозлик санъати тарихидан Тошкент 2007 йилда ислом маданияти пойтахти: Тошкент коллекцияларида ислом қўлёзмалари. – Тошкент, 2007. – Б. 28-29.
18. Раҳманкулова М.Б. Ўрта Осиё китобат санъати тарихидан: муқовасозлик. – Тошкент: Тафаккур, – 2015. – 148 б.
19. Раҳманкулова М.Б. Ғиёсиддин Бойсунғур ибн Шоҳрух сарой кутубхонасида муқовасозлик ишларига оид баъзи маълумотлар // “Темурийларнинг жаҳон тамаддунига қўшган ҳиссаси” илмий-амалий анжуман тезислари тўплами. – Тошкент, 2015. –Б. 54.
20. Раҳманкулова М.Б. (Мунавваров З. билан ҳаммуаллифликда) Манбалар тарихимиз кўзгуси // Имом Бухорий сабоқлари. 2016. №3. –Б. 97–99 (07.00.00 №17).
21. Rahmonqulova M.B. Манбашунослик. Darslik. – Toshkent: “TURONIQBOL”, 2019. – В. 133-170 (hammualliflikda).
22. Rakhmankulova M.B., Rakhmankulova Z.B. Some peculiarities of the bookbinding in Temurid’s epoch // ISJ Theoretical & Applied Science, 10 (78) 2019 ISPC Generalization of scientific results, Philadelphia, USA. – P. 266–272 (Journal Impact Factor: 1,5. №2).

Автореферат “ЎзМУ хабарлари” журнали таҳририятида таҳрирдан ўтказилди. Ўзбек, рус ва инглиз тилларидаги матнлар ўзаро мувофиқлаштирилди.